



## READYWARM 8800 OUTDOOR MICROCLIMATE

Calefactor exterior a gas butano o propano con forma de seta para una mejor distribución del calor. / Butane or propane outdoor mushroom heater for efficient heat distribution.



**ES** · Este producto no es adecuado para calefacción primaria. Este producto está indicado únicamente para ser utilizado en lugares abrigados o para una utilización puntual. | **EN** · This product is not suitable for primary heating purposes. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. | **FR** · Ce produit ne convient pas pour une utilisation en tant que chauffage primaire. Cet appareil a été conçu seulement pour être utilisé dans des espaces intérieurs ou pour une utilisation momentanée. | **DE** · Dieses Produkt ist nicht für als Hauptheizgerät geeignet. Dieses Produkt ist nur für geschützten Orten oder zur gelegentlichen Verwendung geeignet. | **IT** · Questo prodotto non è adatto a riscaldamento primario. Questo prodotto è indicato solamente per luoghi caldi o per uso sporadico. | **PT** · Este produto não é adequado para ser usado como aquecimento primário. Destina-se a uma utilização ocasional e apenas em locais abrigados. | **NL** · Dit product is niet geschikt voor primaire verwarming. Dit product is alleen geschikt voor gebruik op beschutte plaatsen of voor incidenteel gebruik. | **PL** · Ten produkt nie nadaje się do pierwotnego ogrzewania. Ten produkt jest wskazany tylko do miejsc osłoniętych lub do okazjonalnego użytku. | **CZ** · Tento produkt není vhodný pro primární vytápění. Tento výrobek je určen pouze na topení na chráněných místech nebo pro příležitostné použití.

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	3
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	14
Sicherheitshinweise	20
Istruzioni di sicurezza	27
Instruções de segurança	32
Veiligheidsvoorschriften	39
Instrukcje bezpieczeństwa	45
Bezpečnostní pokyny	51

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	57
2. Antes de usar	57
3. Montaje	57
4. Funcionamiento	59
5. Limpieza y mantenimiento	60
6. Resolución de problemas	61
7. Especificaciones técnicas	61
8. Reciclaje de electrodomésticos	63
9. Garantía y SAT	63

## INDEX

1. Parts and components	64
2. Before use	64
3. Assembly	64
4. Operation	66
5. Cleaning and maintenance	67
6. Troubleshooting	67
7. Technical specifications	68
8. Disposal of old electrical appliances	69
9. Technical support and warranty	70

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	71
2. Avant utilisation	71
3. Montage	71
4. Fonctionnement	73
5. Nettoyage et entretien	74
6. Résolution de problèmes	75
7. Spécifications techniques	76
8. Recyclage des électroménagers	77
9. Garantie et SAV	78

## INHALT

1. Teile und Komponenten	79
2. Vor dem Gebrauch	79
3. Montage	79
4. Bedienung	81
5. Reinigung und Wartung	82
6. Problembehebung	83
7. Technische Spezifikationen	84
8. Entsorgung von alten Elektrogeräten	85
9. Garantie und Kundendienst	85

## INDICE

1. Parti e componenti	87
2. Prima dell'uso	87
3. Montaggio	87
4. Funzionamento	89
5. Pulizia e manutenzione	90
6. Risoluzione dei problemi	90
7. Specifiche tecniche	91
8. Riciclaggio di elettrodomestici	93
9. Garanzia e SAT	93

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	94
2. Antes de usar	94
3. Montagem	94
4. Funcionamento	96
5. Limpeza e manutenção	97
6. Resolução de problemas	98
7. Especificações técnicas	98
8. Reciclagem de eletrodomésticos	100
9. Garantia e SAT	100

## INDEX

1. Onderdelen en componenten	102
2. Voor het gebruik	102
3. Montage	102
4. Werking	104
5. Schoonmaak en onderhoud	105
6. Probleemoplossing	106
7. Technische specificaties	106
8. Recyclage van huishoudtoestellen	108
9. Garantie en technische ondersteuning	108

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	109
2. Przed użyciem	109
3. Montaż:	109
4. Funkcjonowanie	111
5. Czyszczenie i konserwacja	112
6. Rozwiązywanie problemów	113
7. Specyfikacje techniczne	113
8. Recykling sprzętu AGD	115
9. Gwarancja i serwis pomocy technicznej	115

## OBSAH

1. Části a složení	117
2. Před použitím	117
3. Montáž	117
4. Fungování	119
5. Čištění a údržba	120
6. Řešení problémů	120
7. Technické specifikace	121
8. Recyklace elektrospotřebičů	122
9. Záruka a technický servis	123

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el calefactor.

- Si huele a gas, cierre el gas del aparato, apague cualquier llama abierta. Si el olor persiste, llame inmediatamente a los bomberos.
- No utilice el producto para almacenar gasolina u otros vapores o líquidos inflamables, ni guarde este tipo de sustancias cerca de él.
- Una bombona de gas que no esté conectada para su uso no deberá ser almacenada cerca de este o cualquier otro aparato.
- El aparato está diseñado para ser usado en el exterior o en áreas ampliamente ventiladas. Una zona ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta.
- La superficie es la suma de la superficie de las paredes.
- La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales.
- Lea atentamente las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento antes de instalar o reparar este equipo.
- Este aparato debe ser instalado y la bombona de gas almacenada de acuerdo con la normativa vigente.
- No obstruya los orificios de ventilación del cubrebombona.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Cierre la válvula de la bombona de gas o del regulador antes de mover el aparato.
- El tubo o la manguera flexible deben cambiarse en los plazos previstos.
- Utilice solo el tipo de gas y el tipo de bombona especificado

por el fabricante.

- La bombona de gas utilizada con su calefactor debe cumplir varios requisitos. Compre solo bombonas de gas con estas medidas: 31,8 cm (diámetro) x 58 cm (altura) con una capacidad máxima de 15 kg.
- En caso de fuerte viento, se debe prestar atención para evitar que el aparato se incline.
- Mantenga el aparato a una distancia mínima de 1 m de la bombona.
- El inyector de este aparato no es desmontable y solo se monta por fabricación.
- Está prohibido cambiar la presión de gas del aparato.
- No conecte la bombona de gas directamente al aparato sin un regulador.
- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de bombona especificados en las instrucciones.
- El regulador tiene que cumplir con la norma EN 16129:2013 y la normativa nacional de la presión correspondiente a la categoría del aparato.  
Utilice un regulador de 30 mbar para butano/propano de la categoría 13B/P(30).
- Utilice el regulador de 30 mbar para el butano bajo la categoría 13+(28-30/37). Utilice el regulador de 37 mbar para el propano bajo la categoría 13+(28-30/37). Utilice un regulador de 50 mbar para butano/propano de la categoría 13B/P(50). Se recomienda utilizar mangueras flexibles aprobadas por la norma EN 16436: 2014.
- No utilice el calefactor en interiores, ya que puede causar daños personales o materiales.
- Este calefactor de exterior no está destinado a ser instalado en vehículos de recreo y/o embarcaciones.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un

técnico cualificado. La instalación, el ajuste o la alteración pueden causar lesiones o daños materiales.

- No intente manipular la unidad de ninguna manera.
- Nunca reemplace o sustituya el regulador por otro que no sea el sugerido.
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca del aparato.
- Todo el sistema de gas, la manguera, el regulador o el quemador deben ser inspeccionados en busca de fugas o daños antes de su uso y, al menos, anualmente por una persona de servicio calificada.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. No utilice nunca una llama abierta para comprobar las fugas.
- No utilice el calefactor hasta que se hayan comprobado todas las conexiones.
- Cierre la válvula de gas inmediatamente si se detecta olor a gas. Si la fuga está en la conexión manguera/regulador: apriete la conexión y realice otra prueba de fugas. Si siguen apareciendo burbujas, la manguera está defectuosa y debe ser devuelta al lugar de compra de la manguera. Si la fuga está en la conexión regulador/válvula de la bombona: desconecte, vuelva a conectar y realice otra comprobación de fugas. Si continúa viendo burbujas después de varios intentos, la válvula de la bombona está defectuosa y debe ser devuelta al lugar de compra de la bombona. Fig. 1
- No transporte el calefactor mientras esté en funcionamiento.
- No mueva el calefactor hasta que se haya enfriado.
- Mantenga la apertura de ventilación de la bombona de gas libre y sin residuos.
- No pinte el panel radiante, el panel de control o el reflector de la cubierta superior.
- El compartimiento de control, el quemador y los conductos

de aire de circulación del calentador deben mantenerse limpios.

- Puede ser necesaria una limpieza frecuente.
- La bombona de gas debe estar apagada cuando el calefactor no esté en uso.
- Compruebe inmediatamente el calefactor si se produce alguna de las siguientes situaciones:
  - El calefactor no alcanza la temperatura.
  - El quemador hace un ruido de chasquido durante su uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador se apaga).
  - Oloro gas junto con los extremos de las llamas amarillos.
- El conjunto regulador/manguera de gas debe estar ubicado fuera de las vías donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no esté sujeta a daños accidentales.
- Cualquier parte que se haya retirado para realizar el mantenimiento del calefactor debe volver a colocarse antes de ponerlo en funcionamiento.
- Tanto los adultos como los niños deben mantenerse alejados de las superficies de altas temperaturas para evitar quemaduras.
- Los niños deben ser supervisados continuamente cuando estén en la zona del calentador.
- La ropa u otros materiales inflamables no deben colgarse encima o cerca del calefactor.
- Cambie la bombona de gas en una zona ampliamente ventilada, lejos de cualquier fuente de ignición (vela, cigarrillos, otros aparatos que produzcan llamas, etc.)
- No obstruya los orificios de ventilación del cubrebombona.
- Cierre la válvula de la bombona o el regulador después de su uso.
- En caso de fuga de gas, no se podrá usar el aparato. Si está

encendido, corte el suministro de gas, investigue y deje reparar el aparato antes de volver a utilizarlo.

- Compruebe la manguera al menos una vez al mes, cada vez que se cambie la bombona, o cuando vaya a volver a utilizar el aparato después de un tiempo. Si muestra signos de desgaste, cambie la manguera por una nueva de la misma longitud y calidad.
- El uso de este aparato en lugares cerrados puede ser peligroso y está prohibido.
- Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. El aparato debe ser instalado de acuerdo con las instrucciones y la normativa local.
- Para la conexión de la manguera y el regulador, y la conexión del regulador y la manguera, por favor refiérase a la figura mostrada arriba.

### **Posición y ubicación del calefactor**

- El calentador está diseñado únicamente para uso exterior. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada de aire fresco.
- Mantenga siempre una distancia adecuada con los materiales combustibles, es decir, 100 cm en la parte superior y 100 cm en los laterales como mínimo. Fig.2
- El calefactor debe colocarse en una superficie firme y nivelada.
- Nunca haga funcionar el calefactor en una atmósfera explosiva, como en zonas donde se almacena gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.
- Para proteger el calefactor del viento fuerte, fije la base al suelo con tornillos. Fig. 2

## Requisitos del gas

- Utilice únicamente gas propano o butano.
- El regulador de presión y el conjunto de mangueras que se utilicen deben ser conformes a las normas locales.
- La instalación debe ajustarse a los códigos locales o, en ausencia de estos, a la norma de almacenamiento y manipulación de gases licuados del petróleo.
- Una bombona de gas abollada, oxidada o dañada puede ser peligrosa y debe ser revisada por su proveedor. Nunca utilice una bombona de gas con una conexión de válvula dañada.
- La bombona de gas debe permitir la extracción de vapor.
- Nunca conecte una bombona de gas no regulada al calentador.

## Prueba de fugas

- Las conexiones de gas del calefactor se someten a una prueba de fugas en la fábrica antes de su envío. Se debe comprobar la estanqueidad de gas en el lugar de la instalación. Esto se debe a un posible mal manejo en el envío o a una presión excesiva aplicada al calentador.
- Prepara una solución jabonosa con una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa puede aplicarse con una botella de spray o un trapo. En caso de fuga, aparecerán burbujas de jabón.
- El calentador debe comprobarse con la bombona llena. Asegúrese de que la válvula de control de seguridad está en la posición de apagado.
- Abra el suministro de gas.
- En caso de fuga, cierre el suministro de gas. Tape cualquier fuga, luego abra el suministro de gas y vuelva a comprobarlo.
- Nunca haga la prueba de fugas mientras fuma.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the following safety instructions before using the heater.

- If you smell gas, turn off the gas switch, extinguish any open flames. If the smell persists, call the fire service immediately.
- Do not use the product to store petrol or other flammable vapours or liquids or store such substances near the product.
- A gas cylinder which is not connected for use shall not be stored near this or any other appliance.
- The appliance is designed to be used outdoors or in well-ventilated areas. A well-ventilated area should have a minimum of 25 % of the surface area open.
- The surface area is the sum of the surface area of the walls.
- Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage.
- Read the installation, operating and maintenance instructions carefully before installing or repairing the equipment.
- This appliance must be installed, and the gas cylinder stored in accordance with current regulations.
- Do not obstruct the ventilation openings of the gas cylinder housing.
- Do not move the product during operation.
- Shut off the gas cylinder valve or the regulator before moving the appliance.
- The hose or flexible hose must be changed within the prescribed intervals.
- Use only the type of gas and type of cylinder specified by the manufacturer.
- The gas cylinder used with your heater must meet several requirements. Only purchase gas cylinders with the

following dimensions: 31.8 cm (diameter) x 58 cm (height) with a maximum capacity of 15 kg.

- In case of strong wind, special care must be taken to prevent the device from tilting.
- Keep the appliance at least 1 m away from the cylinder.
- The injector of this device is not removable and can only be assembled by manufacture.
- It is forbidden to change the gas pressure of the appliance.
- Do not connect the gas cylinder directly to the appliance without a regulator.
- Only use the type of gas and type of cylinder specified in the instructions.
- The regulator has to comply with EN 16129:2013 and the national pressure regulation corresponding to the category of the appliance.  
Use 30mbar regulator for butane/propane under the category 13B/P(30).
- Use 30mbar regulator for butane under the category 13+(28-30/37). Use 37mbar regulator for propane under the category 13+(28-30/37). Use 50mbar regulator for butane/propane under the category 13B/P(50). It is recommended to use flexible hoses approved to EN 16436: 2014.
- Do not use the heater indoors, as this may cause personal injury or property damage.
- This outdoor heater is not intended for installation in recreational vehicles and/or boats.
- Installation and maintenance must be carried out by a qualified technician. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- Never replace or substitute the regulator with anything

other than the one suggested.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapours or liquids near the appliance.
- The entire gas system, hose, regulator, pilot or burner must be inspected for leaks or damage before use and at least annually by a qualified service person.
- All leak tests must be carried out with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the heater until all connections have been checked.
- Turn off the gas valve immediately if the smell of gas is detected. If the leak is at the hose/regulator connection, tighten the connection and perform another leak test. If bubbles continue to appear, the hose is defective and must be returned to the place of purchase of the hose. If the leak is at the cylinder regulator/valve connection: disconnect, reconnect and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, the cylinder valve is defective and should be returned to the place of purchase of the cylinder. Fig. 1
- Do not transport the heater while it is in operation.
- Do not move it until it has cooled down.
- Keep the vent opening of the gas cylinder free and clear of debris.
- Do not paint the flame screen, control panel or top cover reflector.
- The control housing, the burner and the air circulation ducts of the heater must be kept clean.
- Frequent cleaning may be necessary.
- The gas cylinder must be turned off when the heater is not in use.
- Check the heater immediately if any of the following situations occur:

- Heater does not reach temperature.
- The burner makes a popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is switched off).
- Smell of gas together with yellow flame tips.
- The gas regulator/hose assembly must be located out of the way where people can trip over it or in an area where the hose is not subject to accidental damage.
- Any parts that have been removed to carry out maintenance on the heater must be replaced before the heater is put into operation.
- Adults and children should keep away from high temperature surfaces to avoid burns.
- Children must be continuously supervised when in the heater area.
- Clothing or other flammable materials must not be hung on or near the heater.
- Replace the gas cylinder in a well-ventilated area, away from any source of ignition (candle, cigarettes, other flame-producing appliances, etc.).
- Do not obstruct the ventilation openings of the cylinder housing.
- Close the cylinder valve or regulator after use.
- In the event of a gas leak, the appliance may not be used. If it is on, turn off the gas supply, check and have the appliance repaired before using it again.
- Check the hose at least once a month, every time the cylinder is changed, or when the appliance is to be used again after a period of time. If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration, it shall be exchanged for a new hose of the same length and of the equivalent quality.
- The use of this device in enclosed areas can be dangerous and is prohibited.

- Read these instructions thoroughly before using the appliance. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- To connect the hose and the regulator, and to connect the regulator and the hose, please refer to the figure shown above.

### **Heater stand and location**

- The heater is designed for outdoor use only. Always ensure that there is adequate fresh air ventilation.
- Always maintain an adequate distance from combustible materials, i.e., at least 100 cm at the top and 100 cm at the sides. Fig.2
- The heater must be placed on a firm and levelled surface.
- Never operate the heater in an explosive atmosphere, such as in areas where petrol or other flammable liquids or vapours are stored.
- To protect the heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws. Fig. 2

### **Gas requirements**

- Use propane or butane gas only.
- The pressure regulator and hose assembly used must conform to local standards.
- The installation must conform to local codes or, in the absence of local codes, to the standard for storage and handling of liquefied petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged gas cylinder can be dangerous and should be checked by your supplier. Never use a gas cylinder with a damaged valve connection.
- The gas cylinder must allow the extraction of vapour.
- Never connect an unregulated gas cylinder to the heater.

### **Leakage test**

- Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site. This is due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.
- Prepare a soap solution with one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle or a cloth. Soap bubbles will appear in case of leakage.
- The heater should be checked with a full cylinder. Make sure the safety control valve is in the OFF position.
- Turn the gas supply on.
- In the event of a leak, turn the gas supply off. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and check again.
- Never perform the leak test while smoking.

### **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Avant de commencer à utiliser le chauffage, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

- Si vous sentez une odeur de gaz, coupez le gaz de l'appareil et éteignez toute flamme nue. Si l'odeur perdure, appelez immédiatement les pompiers.
- N'utilisez pas l'appareil pour stocker de l'essence ou autres vapeurs/liquides inflammables. Ne conservez pas ces substances près de l'appareil.
- Une bouteille de gaz qui n'est pas connectée pour être utilisée ne doit pas être stockée près de cet appareil ou de tout autre appareil.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur ou dans

des endroits bien ventilés. Une zone bien ventilée doit avoir un minimum de 25% de la surface ouverte.

- La surface est la somme des surfaces des murs.
- Une installation, un réglage, une modification, un entretien ou une maintenance incorrects peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Lisez attentivement les instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien avant d'installer ou de réparer cet équipement.
- Cet appareil doit être installé et la bouteille de gaz stockée conformément à la norme en vigueur.
- Ne déplacez le produit pendant qu'il est en fonctionnement.
- Fermez la valve de la bouteille de gaz ou du régulateur avant de déplacer l'appareil.
- Le tuyau ou le tuyau flexible doivent être remplacés dans les délais prévus.
- N'utilisez que le type de gaz et le type de bouteille spécifiés par le fabricant.
- La bouteille de gaz utilisée avec votre appareil de chauffage doit accomplir plusieurs exigences. N'achetez que des bouteilles de gaz ayant les dimensions suivantes : 31,8 cm (diamètre) x 58 cm (hauteur) avec une capacité maximale de 15 kg.
- En cas de vent fort, il faut veiller à ce que l'appareil ne bascule pas.
- Maintenez l'appareil à au moins 1 m de la bouteille de gaz.
- L'injecteur de cet appareil n'est pas amovible et ne peut être assemblé que par fabrication.
- Il est interdit de modifier la pression de gaz de l'appareil.
- Ne pas connecter la bouteille de gaz directement à l'appareil sans un détendeur.
- Utilisez uniquement le type de gaz et le type de bouteille


spécifiés dans les instructions.

- Le détendeur doit être conforme à la norme EN 16129:2013 et à la norme nationale sur la pression correspondant à la catégorie de l'appareil.

Utilisez un détendeur butane/propane de 30 mbar de la catégorie 13B/P(30).

- Utilisez un détendeur pour le butane de 30 mbar de la catégorie 13+(28-30/37). Utilisez un détendeur pour le butane de 30 mbar de la catégorie 13+(28-30/37). Utilisez un détendeur butane/propane de 50 mbar de la catégorie 13B/P(50). Il est recommandé d'utiliser des tuyaux flexibles approuvés par la norme EN 16436 : 2014.
- N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur, car cela pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.
- Ce chauffage d'extérieur n'est pas destiné à être installé dans des véhicules de loisirs et/ou des bateaux.
- L'installation et la réparation doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'installation, le réglage ou la modification peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- N'essayez pas de manipuler l'appareil en aucun cas.
- Ne jamais remplacer ou substituer le détendeur par un autre que celui qui est suggéré.
- Ne pas stocker ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- Tout le système de gaz, le tuyau, le régulateur ou le brûleur doivent être inspectés pour détecter les fuites ou les dommages avant l'utilisation et, au moins, une fois par an par un technicien qualifié.
- Tous les tests de fuites doivent être effectués avec une solution savonneuse. N'utilisez jamais une flamme nue pour vérifier les fuites.
- N'utilisez pas le chauffage avant d'avoir vérifié toutes les

connexions.

- Fermez immédiatement la valve de gaz si une odeur de gaz est détectée. Si la fuite se situe au niveau de la connexion tuyau/détendeur : resserrez la connexion et effectuez un autre test de fuites. Si des bulles continuent à apparaître, le tuyau est défectueux et doit être renvoyé à son lieu d'achat. Si la fuite se situe au niveau de la connexion détendeur/valve de la bouteille : déconnectez, reconnectez et effectuez un autre contrôle de fuites. Si vous continuez à voir des bulles après plusieurs tentatives, la valve de la bouteille est défectueuse et doit être renvoyée au lieu d'achat de la bouteille.  1
- Ne transportez pas le chauffage lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne déplacez pas le chauffage avant qu'il n'ait refroidi.
- Maintenez les orifices de ventilation de la bouteille de gaz libre et exemptes de résidus.
- Ne peignez pas la grille pare-flamme, le panneau de contrôle ou le réflecteur du couvercle supérieur.
- Le compartiment du contrôle, le brûleur et les conduits d'air de circulation de l'appareil de chauffage doivent être maintenus propres.
- Un nettoyage fréquent peut être nécessaire.
- La bouteille de gaz doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Vérifiez immédiatement le chauffage si l'une des situations suivantes se produit :
  - Le chauffage n'atteint pas la température.
  - Le brûleur émet un bruit de claquement pendant l'utilisation (un léger bruit est normal lorsque le brûleur s'éteint).
  - Odeur de gaz et extrémités des flammes jaunes.

- L'ensemble détenteur/tuyau doit être situé hors de portée des personnes qui pourraient trébucher dessus ou dans un endroit où le tuyau ne risque pas d'être endommagé accidentellement.
- Toutes les pièces qui ont été retirées pour l'entretien de l'appareil doivent être remises en place avant d'utiliser l'appareil.
- Les adultes et les enfants doivent rester hors de portée des surfaces à haute température pour éviter les brûlures.
- Les enfants doivent être surveillés constamment lorsqu'ils se trouvent près du chauffage.
- Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être accrochés sur ou près du chauffage.
- Remplacez la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé, loin de toute source d'inflammation (bougie, cigarette, autres appareils produisant des flammes, etc.).
- Ne bloquez pas les orifices de ventilation du couvercle.
- Fermez la valve de la bouteille de gaz ou le détenteur après son utilisation.
- En cas de fuite de gaz, l'appareil ne doit pas être utilisé. S'il est allumé, coupez l'alimentation en gaz, cherchez les causes et laissez réparer l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- Contrôlez le tuyau au moins une fois par mois, chaque fois que la bouteille de gaz est changée ou lorsque l'appareil doit être réutilisé après un certain temps. S'il présente des signes d'usure, remplacez le tuyau par un nouveau de même longueur et de même qualité.
- L'utilisation de cet appareil dans des endroits fermés peut être dangereuse et est interdite.
- Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. L'appareil doit être installé conformément

aux instructions et aux normes locales.

- Pour la connexion du tuyau et du détenteur, et la connexion du détenteur et du tuyau, veuillez regarder la figure ci-dessus.

### **Position et emplacement du chauffage**

- Le chauffage a été conçu pour être utilisé à l'extérieur uniquement. Assurez-vous que la ventilation d'air frais est adéquate.
- Gardez toujours une distance suffisante des matériaux combustibles, c'est-à-dire 100 cm en haut et au moins 100 cm sur les côtés. Img. 2
- L'appareil de chauffage doit être placé sur une surface ferme et nivelée.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil dans une atmosphère explosive, par exemple dans des endroits où sont stockés de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables.
- Pour protéger le chauffage du vent fort, fixez la base au sol à l'aide de vis. Img. 2

### **Informations requises par rapport au gaz**

- Utilisez seulement du gaz propane ou butane.
- Le régulateur de pression et l'ensemble de tuyaux utilisés doivent être conformes aux normes locales.
- L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, à la norme relative au stockage et à la manipulation des gaz de pétrole liquéfiés.
- Une bouteille de gaz cabossée, oxydée ou endommagée peut être dangereuse et doit être contrôlée par son fournisseur. N'utilisez jamais une bouteille de gaz dont la connexion de la valve est endommagée.
- La bouteille de gaz doit permettre l'extraction de la vapeur.
- Ne connectez jamais une bouteille de gaz non réglementée

au chauffage.

### **Test de fuite**

- Les connexions de gaz du chauffage sont soumises à un test de fuites à l'usine avant l'expédition. L'étanchéité du gaz doit être vérifiée sur le site d'installation. Ceci est dû à une possible mauvaise manipulation lors de l'expédition ou à une pression excessive appliquée sur le chauffage.
- Préparez une solution savonneuse avec un volume de détergent liquide et un volume d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée à l'aide d'un vaporisateur ou d'un chiffon. Des bulles de savon apparaîtront en cas de fuite.
- Le chauffage doit être vérifié avec la bouteille de gaz pleine. Assurez-vous que la valve de contrôle de sécurité est en position de déconnexion.
- Ouvrez l'alimentation en gaz.
- En cas de fuite, coupez l'alimentation en gaz. Couvrez les fuites éventuelles, puis ouvrez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau.
- Ne testez jamais les fuites pendant que vous fumez.

### **SICHERHEITSHINWEISE**

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Heizgerät benutzen.

- Wenn Sie Gas riechen, schalten Sie das Gas vom Gerät ab, löschen Sie offene Flammen. Wenn der Geruch anhält, rufen Sie sofort die Feuerwehr.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, um Benzin oder andere entzündliche Dämpfe oder Flüssigkeiten zu lagern. Lagern Sie es noch nicht mal in der Nähe des Produkts.
- Eine Gasflasche, die nicht für die Verwendung angeschlossen

ist, sollte nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts gelagert werden.

- Das Gerät ist für den Einsatz im Freien oder in gut belüfteten Bereichen vorgesehen. Ein reichlich belüfteter Bereich sollte mindestens 25 % der Oberfläche offen haben.
- Der Flächeninhalt ist die Summe der Flächeninhalte der Wände.
- Unsachgemäße Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandhaltung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Lesen Sie die Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren oder warten.
- Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und die Gasflasche gelagert werden.
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la bombona de gas.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche oder des Reglers, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Der Schlauch bzw. das Flexible Rohr muss planmäßig ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebene Gasart und den Gasflaschentyp.
- Die mit Ihrem Heizgerät verwendete Gasflasche muss mehrere Anforderungen erfüllen. Kaufen Sie nur Gasflaschen mit folgenden Maßen: 31,8 cm (Durchmesser) x 58 cm (Höhe) mit einer maximalen Kapazität von 15 kg.
- Bei starkem Wind muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht kippt.
- Halten Sie das Gerät mindestens 1 m vom Zylinder entfernt.
- Die Einspritzdüse dieses Geräts ist nicht abnehmbar und

kann nur bei der Herstellung montiert werden.

- Es ist verboten, den Gasdruck des Geräts zu verändern.
- Schließen Sie die Gasflasche nicht ohne Regler direkt an das Gerät an.
- Verwenden Sie nur die in der Anleitung angegebene Gasart und den Flaschentyp.
- Der Regler muss die EN16129:2013 und die der Gerätekategorie entsprechende nationale Druckvorschrift erfüllen.  
Verwenden Sie einen 30 mbar Butan/Propan-Regler der Kategorie 13B/P(30).
- Verwenden Sie den 30 mbar-Regler für Butan unter Kategorie 13+(28-30/37). Verwenden Sie den 37 mbar-Regler für Propan unter Kategorie 13+(28-30/37). Verwenden Sie einen 50 mbar Butan/Propan-Regler der Kategorie 13B/P(50). Es wird empfohlen, flexible Schläuche zu verwenden, die nach Norm EN 16436 zugelassen sind: 2014.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Innenräumen, da dies zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
- Dieses Außenheizgerät ist nicht für die Installation in Wohnmobilen und/oder Booten vorgesehen.
- Die Installation und Reparatur muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Die Installation, Einstellung oder Veränderung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu manipulieren.
- Ersetzen Sie den Regler niemals durch etwas anderes als den vorgeschlagenen.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts.
- Das gesamte Gassystem, der Schlauch, der Regler oder

der Brenner sollten vor der Verwendung und mindestens einmal jährlich von einer qualifizierten Serviceperson auf Undichtigkeiten oder Schäden überprüft werden.

- Alle Dichtheitsprüfungen sollten mit einer Seifenlösung durchgeführt werden. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um auf Leckagen oder Austritte zu prüfen.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht, bevor nicht alle Anschlüsse überprüft wurden.
- Drehen Sie das Gasventil sofort ab, wenn Sie Gasgeruch bemerken. Wenn das Leck an der Schlauch/Regler-Verbindung liegt: Ziehen Sie die Verbindung an und führen Sie eine weitere Dichtheitsprüfung durch. Wenn weiterhin Blasen auftreten, ist der Schlauch defekt und sollte an den Ort, an dem der Schlauch gekauft wurde, zurückgeschickt werden. Wenn das Leck an dem Regleranschluss / Gasflaschenventil liegt: trennen Sie die Verbindung, schließen Sie sie wieder an und führen Sie eine weitere Dichtheitsprüfung durch. Wenn Sie nach mehreren Versuchen weiterhin Blasen sehen, ist das Gasflaschenventil defekt und sollte an die Verkaufsstelle der Gasflasche zurückgeschickt werden. Abb. 1
- Transportieren Sie das Heizgerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Bewegen Sie das Heizgerät nicht, bevor es abgekühlt ist.
- Halten Sie die Entlüftungsöffnung der Gasflasche frei und frei von Verunreinigungen.
- Streichen Sie die Strahlungsplatte, das Bedienfeld oder den Reflektor der oberen Abdeckung nicht an.
- Das Steuerfach, der Brenner und die Umluftkanäle der Heizung müssen sauber gehalten werden.
- Eine häufige Reinigung kann erforderlich sein.
- Die Gasflasche muss abgestellt werden, wenn das Heizgerät nicht in Gebrauch ist.
- Überprüfen Sie das Heizgerät sofort, wenn eine der

folgenden Situationen auftritt:

- Die Heizung erreicht die Temperatur nicht.
- Der Brenner macht während des Betriebs ein klickendes Geräusch (ein leichtes Geräusch ist normal, wenn der Brenner ausgeschaltet ist).
- Gasgeruch zusammen mit gelben Flammenenden.
- Die Gasregler-/Schlauchbaugruppe muss so angebracht werden, dass niemand darüber stolpern kann, oder in einem Bereich, in dem der Schlauch nicht versehentlich beschädigt werden kann.
- Alle Teile, die zur Wartung des Heizgeräts entfernt wurden, müssen vor dem Betrieb des Heizgeräts wieder angebracht werden.
- Erwachsene und Kinder sollten sich von Oberflächen mit hoher Temperatur fernhalten, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Kinder müssen ständig beaufsichtigt werden, wenn sie sich im Heizbereich aufhalten.
- Kleidung oder andere brennbare Materialien sollten nicht an oder in der Nähe der Heizung aufgehängt werden.
- Tauschen Sie die Gasflasche in einem gut belüfteten Bereich aus, entfernt von jeder Zündquelle (Kerze, Zigaretten, andere Geräte, die Flammen erzeugen, usw.).
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen der Gasflaschendeckels.
- Schließen Sie das Gasflaschenventil oder den Regler nach Gebrauch.
- Im Falle eines Gasaustritts darf das Gerät nicht verwendet werden. Wenn sie eingeschaltet ist, brechen Sie die Gaszufuhr ab, untersuchen Sie das Gerät und lassen Sie es reparieren, bevor Sie es wieder benutzen.
- Überprüfen Sie den Schlauch mindestens einmal im Monat,

jedes Mal, wenn die Gasflasche gewechselt wird oder wenn das Gerät nach einer gewissen Zeit wieder in Betrieb genommen werden soll. Wenn er Verschleißerscheinungen aufweist, ersetzen Sie den Schlauch durch einen neuen in gleicher Länge und Qualität.

- Die Verwendung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist verboten.
- Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit der Anleitung und den örtlichen Vorschriften installiert werden.
- Den Anschluss von Schlauch und Regler sowie von Regler und Schlauch entnehmen Sie bitte der oben gezeigten Abbildung.

### **Position und Lage der Heizung**

- Das Heizgerät ist nur für den Einsatz im Freien vorgesehen. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Frischluftzufuhr.
- Halten Sie immer einen ausreichenden Abstand zu brennbaren Materialien ein, d.h. oben 100 cm und an den Seiten mindestens 100 cm. Abb.2
- Das Heizgerät sollte auf einer festen und ebenen Fläche aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Heizgerät niemals in einer explosiven Atmosphäre, wie z. B. in Bereichen, in denen Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe gelagert werden.
- Um das Heizgerät vor starkem Wind zu schützen, befestigen Sie die Basis mit Schrauben am Boden. Abb. 2

### **Gasanforderungen**

- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas.
- Der verwendete Druckregler und die Schlauchleitung

müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen.

- Die Installation muss den örtlichen Vorschriften oder, falls keine örtlichen Vorschriften bestehen, dem Standard für die Lagerung und Handhabung von Flüssiggasen entsprechen.
- Eine verbeulte, verrostete oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und sollte von Ihrem Lieferanten überprüft werden. Verwenden Sie niemals eine Gasflasche mit einem beschädigten Ventilanschluss.
- Die Gasflasche muss die Entnahme von Dampf ermöglichen.
- Schließen Sie niemals eine unregelmäßige Gasflasche an das Heizgerät an.

### **Dichtheitsprüfung**

- Die Gasanschlüsse des Heizgeräts werden vor dem Versand im Werk auf Dichtheit geprüft. Die Gasdichtigkeit am Aufstellungsort muss geprüft werden. Dies ist auf eine mögliche Fehlbehandlung beim Versand oder auf einen übermäßigen Druck zurückzuführen, der auf das Heizgerät ausgeübt wird.
- Bereiten Sie eine Seifenlösung aus einer Hälfte Flüssigwaschmittel und einer Hälfte Wasser vor. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche oder einem Lappen aufgetragen werden. Bei Leckagen treten Seifenblasen auf.
- Das Heizgerät sollte mit einer vollen Flasche geprüft werden. Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitssteuerventil in der Aus-Stellung ist.
- Schalten Sie die Gaszufuhr an.
- Schalten Sie im Falle einer Leckage die Gaszufuhr ab. Schließen Sie eventuelle Leckage, schalten Sie dann die Gaszufuhr ein und prüfen Sie erneut.
- Führen Sie niemals eine Dichtheitsprüfung durch, während Sie rauchen.

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Prima di utilizzare il prodotto, si prega di leggere tutte le istruzioni di sicurezza.

- Se si sente odore di gas, spegnere il gas dell'apparecchio e qualsiasi fiamma aperta. Se l'odore persiste, chiamare immediatamente i vigili del fuoco.
- Non utilizzare il prodotto per conservare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili non conservare questo tipo di sostanze vicino allo stesso.
- Una bombola di gas che non è collegata per l'uso non deve essere conservata vicino a questo o a qualsiasi altro apparecchio.
- L'apparato non è stato ideato per uso in esterni o in aree ampiamente ventilate. Un'area ampiamente ventilata dovrebbe disporre almeno del 25% della superficie aperta.
- La superficie è la somma della superficie delle pareti.
- L'installazione, la regolazione, la modifica, l'assistenza o la manutenzione improprie possono causare lesioni o danni materiali.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione prima di installare o riparare il prodotto.
- Questo apparecchio deve essere installato e la bombola del gas deve essere conservata in base alle norme vigenti.
- .
- Non muovere il prodotto mentre è in funzionamento.
- Chiudere la valvola della bombola del gas o del regolatore prima di spostare l'apparecchio.
- Il tubo o la pompa flessibile devono essere sostituiti in base ai tempi previsti.
- Usare solo il tipo di gas e il tipo di bombola specificati dal produttore.

- La bombola a gas usata con la stufa deve compiere diversi requisiti. Comprare solo bombole a gas con le seguenti dimensioni: 31,8 cm (diametro) x 58 cm (altezza) con una capacità massima di 15 kg.
- In caso di vento forte, bisogna fare attenzione ad evitare che il dispositivo si inclini.
- Tenere l'apparecchio ad almeno 1 m di distanza dalla bombola.
- L'iniettore di questo dispositivo non è rimovibile e può essere assemblato solo dalla fabbricazione.
- È vietato modificare la pressione del gas dell'apparecchio.
- Non collegare la bombola a gas direttamente all'apparecchio senza un regolatore.
- Utilizzare solamente il tipo di gas e di bombola specificati nelle istruzioni.
- Il regolatore deve essere conforme alla norma EN 16129:2013 e alla normativa nazionale sulla pressione corrispondente alla categoria dell'apparecchio.  
Utilizzare un regolatore butano/propano da 30 mbar della categoria 13B/P(30).
- Utilizzare il regolatore da 30 mbar per il butano nella categoria 13+(28-30/37). Utilizzare il regolatore da 37 mbar per il propano nella categoria 13+ (28-30/37). Utilizzare un regolatore butano/propano da 50 mbar della categoria 13B/P(50). Si raccomanda di utilizzare tubi flessibili approvati secondo la norma EN 16436: 2014.
- Non utilizzare la stufa al chiuso, poiché potrebbe causare danni a persone o cose.
- Questa stufa da esterno non è destinata all'installazione in veicoli ricreativi e/o barche.
- L'installazione e la riparazione devono essere eseguite da un tecnico qualificato. L'installazione, la regolazione o la

- modifica possono causare lesioni o danni materiali.
- Non tentare di manomettere l'unità in alcun modo.
- Non sostituire mai un regolatore diverso da quello suggerito.
- Non conservare o usare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili vicino all'apparecchio.
- L'intero sistema del gas, il tubo, il regolatore o il bruciatore dovrebbero essere ispezionati per perdite o danni prima dell'uso e almeno annualmente da un tecnico qualificato.
- Tutte le prove di tenuta devono essere eseguite con una soluzione saponosa. Non usare mai una fiamma aperta per controllare le perdite.
- Non utilizzare la stufa fino a quando non siano state controllate tutte le connessioni.
- Spegnerne immediatamente la valvola del gas se si sente l'odore del gas. Se la perdita è sul collegamento tubo/regolatore: Stringere il collegamento ed eseguire un'altra prova di tenuta. Se le bolle continuano ad apparire, il tubo è difettoso e deve essere restituito al luogo di acquisto della pompa. Se la perdita è al collegamento regolatore/valvola della bombola: scollegare, ricollegare ed eseguire un altro controllo della perdita. Se si continuano a vedere bolle dopo diversi tentativi, la valvola della bombola è difettosa e deve essere restituita al luogo di acquisto della bombola. Fig. 1
- Non trasportare la stufa mentre è in funzione.
- Non spostare la stufa finché non si è raffreddato.
- Mantenere l'apertura di ventilazione della bombola a gas libero e senza residui.
- Non pitturare il pannello radiante, il pannello di controllo o il riflettore del coperchio superiore.
- Lo scomparto di controllo, il bruciatore e i condotti dell'aria di circolazione della stufa devono essere mantenuti puliti.
- Può essere necessaria una pulizia frequente.

- La bombola a gas deve essere spenta quando la stufa non è in uso.
- Controllare immediatamente la stufa se si verifica una delle seguenti situazioni:
  - La stufa non raggiunge la temperatura.
  - Il bruciatore emette un ticchettio durante l'uso (un leggero rumore è normale quando il bruciatore è spento).
  - Odore di gas insieme a fiamme gialle.
- Il gruppo regolatore del gas/tubo deve essere posizionato in esterno in cui le persone non possano inciampare o in una zona in cui il tubo non è soggetto a danni accidentali.
- Tutte le parti che sono state rimosse per la manutenzione della stufa devono essere collocate nuovamente prima del funzionamento.
- Adulti e bambini devono essere mantenuti lontani dalle superfici ad alta temperatura per evitare ustioni.
- I bambini devono essere continuamente sorvegliati quando se presenti nella zona della stufa.
- Abbigliamento o altri materiali infiammabili non devono essere appesi sopra o vicino alla stufa.
- Riposizionare la bombola di gas in una zona ben ventilata, lontana da qualsiasi fonte di accensione (candela, sigarette, altri apparecchi che producono fiamme, ecc.)
- Non bloccare i fori di ventilazione del coperchio della pompa.
- Chiudere la valvola della bombola a gas o del regolatore dopo l'uso.
- In caso di perdita a gas, l'apparecchio non può essere utilizzato. Se è acceso, spegnere il gas, indagare e lasciare riparare l'apparecchio prima di usarlo di nuovo.
- Controllare il tubo almeno una volta al mese, ogni volta che si cambia la bomboletta o quando l'apparecchio deve essere riutilizzato dopo un periodo di tempo. Se mostra

segni di usura, sostituite il tubo con uno nuovo della stessa lunghezza e qualità.

- L'uso di questo dispositivo in aree chiuse può essere pericoloso ed è proibito.
- Leggere le istruzioni d'uso e sicurezza prima di usare il prodotto. Il dispositivo deve essere installato in base alle istruzioni e alle normative locali.
- Per il collegamento del tubo e del regolatore, e il collegamento del regolatore e del tubo, si prega di fare riferimento alla figura mostrata sopra.

### **Posizione e ubicazione della stufa**

- Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso esterno. Accertarsi sempre che vi sia un'adeguata ventilazione di aria fresca.
- Mantenere sempre una distanza adeguata dai materiali combustibili, cioè 100 cm in alto e almeno 100 cm ai lati. Fig.2
- Collocare la stufa su di una superficie asciutta e livellata.
- Non utilizzare mai la stufa in un'atmosfera esplosiva, come nelle aree in cui sono conservati benzina o altri liquidi o vapori infiammabili.
- Per proteggere la stufa in presenza di vento forte, fissare la base al pavimento con delle viti. Fig. 2

### **Requisiti del gas**

- Utilizzare esclusivamente gas propano o butano.
- Il regolatore di pressione e il gruppo di tubi utilizzati devono essere conformi agli standard locali.
- L'installazione deve essere conforme ai codici locali o, in assenza di codici locali, alla norma per lo stoccaggio e la manipolazione dei gas di petrolio liquefatti.
- Una bombola di gas ammaccata, arrugginita o danneggiata può essere pericolosa e deve essere controllata dal suo

fornitore. Non utilizzare mai una bombola a gas con un collegamento della valvola danneggiato.

- La bombola del gas deve permettere l'estrazione del vapore.
- Non collegare mai una bombola di gas non regolata alla stufa.

### **Prove di fughe**

- Le connessioni del gas della stufa e sono testate in fabbrica prima della spedizione. La tenuta del gas nel luogo di installazione deve essere controllata. Questo è dovuto ad una possibile manipolazione errata durante il trasporto o ad una pressione eccessiva applicata alla stufa.
- Preparare una soluzione saponosa con una parte di detergente liquido e una di acqua. La soluzione di sapone può essere applicata con una bottiglia spray o uno strofinaccio. Bolle di sapone appariranno in caso di fuga.
- La stufa deve essere controllata con una bombola piena. Verificare che il valvola di controllo di sicurezza sia in posizione di spegnimento.
- Aprire il gas.
- In caso di fughe, chiudere il gas. Chiudere qualsiasi fuga, successivamente aprire il gas e controllare nuovamente.
- Non effettuare prove di fughe mentre si fuma.

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Por favor, leia as seguintes instruções de segurança antes de utilizar o aquecedor.

- Se cheirar gás, desligue o gás do aparelho, apague quaisquer chamas abertas. Se o odor persistir, chame imediatamente os bombeiros.
- Não utilize o produto para armazenar gasolina ou outros

vapores líquidos inflamáveis nem guarde este tipo de substâncias perto do produto.

- Uma garrafa de gás que não esteja ligada para ser utilizada não deve ser armazenada perto deste ou de qualquer outro aparelho.
- O aparelho é concebido para ser utilizado ao ar livre ou em áreas amplamente ventiladas. Uma área amplamente ventilada deve ter um mínimo de 25% da superfície aberta.
- A área da superfície é a soma da área da superfície das paredes.
- A instalação, ajuste, alteração, serviço ou manutenção inadequados podem causar ferimentos ou danos materiais.
- Leia atentamente as instruções de instalação, operação e manutenção antes de instalar ou fazer a manutenção deste equipamento.
- Este aparelho deve ser instalado e o cilindro de gás armazenado em conformidade com os regulamentos em vigor.
- Não mova o produto enquanto estiver em funcionamento.
- Feche a válvula da garrafa de gás ou no regulador antes de mover o aparelho.
- A mangueira ou mangueira flexível deve ser substituída dentro do prazo previsto.
- Utilize apenas o tipo de gás e o tipo de garrafa especificados pelo fabricante.
- A garrafa de gás utilizada com o seu aquecedor deve satisfazer vários requisitos. Adquira apenas garrafas de gás com as seguintes dimensões: 31,8 cm (diâmetro) x 58 cm (altura) com uma capacidade máxima de 15 kg.
- Em caso de vento forte, deve ter-se especial cuidado para evitar que o dispositivo se incline.
- Mantenha o aparelho a pelo menos 1 m de distância da

garrafa.

- O injetor deste dispositivo não é amovível e só pode ser montado por fabrico.
- É proibido alterar a pressão do gás do aparelho.
- Não ligue a garrafa de gás diretamente ao aparelho sem um regulador.
- Utilize apenas o tipo de gás e o tipo de garrafa especificados nas instruções.
- O regulador tem de cumprir a norma EN 16129:2013 e o regulamento nacional de pressão correspondente à categoria do dispositivo.  
Utilize um regulador de 30 mbar para a categoria butano/propano 13B/P(30)
- Utilize o regulador de 30 mbar para butano da categoria 13+(28-30/37). Utilize o regulador de 37 mbar para propano da categoria 13+(28-30/37). Utilize um regulador de 50 mbar para a categoria butano/propano 13B/P(50). Recomenda-se a utilização de mangueiras flexíveis aprovadas de acordo com a norma EN 16436: 2014.
- Não utilize o aquecedor em ambientes fechados, isto pode causar danos pessoais ou materiais.
- Este aquecedor exterior não se destina à instalação em veículos de recreio e/ou barcos.
- A instalação e reparação devem ser efetuadas por um técnico qualificado. A instalação, ajuste ou alteração podem causar ferimentos ou danos materiais.
- Não tente manipular a unidade de forma alguma.
- Nunca substitua ou troque o regulador por nada que não seja o sugerido.
- Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores ou líquidos inflamáveis perto do aparelho.
- Todo o sistema de gás, mangueira, regulador ou queimador

deve ser inspecionado para detetar fugas ou danos antes de ser utilizado e pelo menos anualmente por uma pessoa de serviço qualificada.

- Todos os testes de fugas devem ser realizados com uma solução com sabão. Nunca utilize uma chama aberta para verificar a existência de fugas.
- Não utilize o aquecedor até que todas as ligações tenham sido verificadas.
- Desligue imediatamente a válvula de gás se for detetado o cheiro de gás. Se a fuga estiver na ligação mangueira/regulador: aperte a ligação e realize outro teste de fuga. Se continuarem a aparecer bolhas, a mangueira está defeituosa e deve ser devolvida ao local de compra da mangueira. Se a fuga estiver na ligação regulador/válvula da garrafa: desligue, volte a ligar e execute outra verificação de fuga. Se continuar a ver bolhas após várias tentativas, a válvula da garrafa está defeituosa e deve ser devolvida ao local de compra da garrafa. Fig. 1
- Não transporte o aquecedor enquanto estiver em funcionamento
- Não mova o aquecedor até que tenha arrefecido.
- Mantenha a abertura de ventilação da garrafa de gás livre e sem detritos.
- Não pinte o painel da chama, o painel de controlo ou o refletor superior.
- O compartimento de controlo, o queimador e as condutas de circulação de ar do aquecedor devem ser mantidos limpos.
- A limpeza frequente pode ser necessária.
- A garrafa de gás deve ser desligada quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.
- Verifique imediatamente o aquecedor se ocorrer alguma das seguintes situações:
  - O aquecedor não atinge a temperatura.

- O queimador faz um barulho de estalo durante a utilização (um ligeiro ruído é normal quando o queimador é desligado).
- Odor a gás juntamente com as pontas de chama amarelas.
- O conjunto regulador/mangueira de gás deve estar localizado fora do caminho onde as pessoas possam tropeçar nele ou numa área onde a mangueira não esteja sujeita a danos acidentais.
- Quaisquer peças que tenham sido removidas para a manutenção do aquecedor devem ser substituídas antes de voltar a utilizar o aquecedor.
- Adultos e crianças devem manter-se afastados de superfícies com temperaturas elevadas para evitar queimaduras.
- As crianças devem ser continuamente supervisionadas quando se encontram na área do aquecedor.
- A roupa ou outros materiais inflamáveis não devem ser pendurados no aquecedor ou perto dele.
- Substitua a garrafa de gás numa área bem ventilada, longe de qualquer fonte de ignição (velas, cigarros, outros aparelhos que produzem chamas, etc.).
- Não bloqueie os orifícios de ventilação do compartimento da garrafa de gás.
- Feche a válvula da garrafa de gás ou o regulador após a sua utilização.
- Em caso de fuga de gás, o aparelho não pode ser utilizado. Se estiver ligado, desligue o fornecimento de gás, verifique e mande reparar o aparelho antes de o utilizar novamente.
- Verifique a mangueira pelo menos uma vez por mês, sempre que a garrafa é trocada, ou quando o aparelho deve ser utilizado novamente após um período de tempo. Se apresentar sinais de desgaste, substitua a mangueira por

uma nova do mesmo comprimento e qualidade.

- A utilização deste dispositivo em áreas fechadas pode ser perigosa e é proibida.
- Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Este aparelho deve ser instalado em conformidade com as instruções e regulamentos de cada país.
- Para a ligação da mangueira e do regulador, e a ligação do regulador e da mangueira, por favor consulte a figura mostrada acima.

### **Posição e localização do aquecedor**

- O aquecedor é concebido apenas para uso exterior. Certifique-se sempre de que existe ventilação adequada de ar fresco.
- Mantenha sempre uma distância adequada dos materiais combustíveis, ou seja, pelo menos 100 cm na parte superior e 100 cm nos lados. Fig.2
- O aquecedor deve ser colocado sobre uma superfície firme e plana.
- Nunca opere o aquecedor numa atmosfera explosiva, tal como em áreas onde gasolina ou outros líquidos ou vapores inflamáveis são armazenados.
- Para proteger o aquecedor do vento forte, fixe a base ao chão com parafusos. Fig. 2

### **Requisitos de gás**

- Utilize apenas gás propano ou butano.
- O regulador de pressão e o conjunto de mangueiras utilizados devem estar em conformidade com as normas locais.
- A instalação deve estar em conformidade com os códigos locais ou, se não existirem, com o padrão de armazenamento e manuseamento de gases liquefeitos do petróleo.
- Uma garrafa de gás amolgada, ferrugenta ou danificada

pode ser perigosa e deve ser verificada pelo seu fornecedor. Nunca utilize uma garrafa de gás com uma ligação de válvula danificada.

- A garrafa de gás deve permitir a extração de vapor.
- Nunca ligue uma garrafa de gás não regulada ao aquecedor.

### **Ensaio de estanqueidade**

- As ligações de gás do aquecedor são testadas na fábrica antes do seu envio. É necessário verificar a estanqueidade do gás no local de instalação. Isto deve-se a um possível mau manuseamento no transporte ou a uma pressão excessiva aplicada ao aquecedor.
- Prepare uma solução com sabão com uma parte de detergente líquido e uma parte de água. A solução de sabão pode ser aplicada com um frasco de spray ou um pano. Aparecerão bolhas de sabão em caso de fugas.
- O aquecedor deve ser verificado com uma garrafa cheia. Certifique-se de que a válvula de controlo de segurança se encontra na posição de desligado.
- Ligue o fornecimento de gás.
- No caso de uma fuga, desligue o fornecimento de gás. Tape quaisquer fugas, depois ligue o fornecimento de gás e volte a verificar.
- Nunca faça o teste de estanqueidade enquanto fuma.

### **VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u deze verwarmers gebruikt.

- Als u gas ruikt, schakel dan het gas van het toestel uit en doof eventuele open vlammen. Als de geur aanhoudt, bel dan onmiddellijk de brandweer.

- Gebruik het product niet voor opslag van benzine of andere ontvlambare dampen of vloeistoffen, en bewaar dergelijke stoffen niet in de buurt van het product.
- Een gasfles die niet is aangesloten voor gebruik, mag niet worden opgeslagen in de buurt van dit toestel of een ander toestel.
- Het apparaat is ontworpen om buiten of in goed geventileerde ruimtes te worden gebruikt. Een ruim geventileerde ruimte moet minimaal 25% van het oppervlak open hebben.
- De oppervlakte is de som van de oppervlaktes van de wanden.
- Onjuiste installatie, afstelling, wijziging, service of onderhoud kan leiden tot letsel of beschadiging van eigendommen.
- Lees de installatie-, bedienings- en onderhoudsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat installeert of onderhoudt.
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd en de gasfles moet worden opgeslagen in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Verplaats het product niet wanneer het in werking is.
- Sluit de kraan van de gasfles of de regelaar voordat u het toestel verplaatst.
- De buis of flexibele slang moet volgens schema worden vervangen.
- Gebruik alleen het type gas en cilinder zoals aangegeven door de fabrikant.
- De gasfles die met uw verwarmingstoestel wordt gebruikt, moet aan verschillende eisen voldoen. Koop alleen gasflessen met de volgende afmetingen: 31,8 cm (diameter) x 58 cm (hoogte) met een maximale capaciteit van 15 kg.
- Bij sterke wind moet ervoor worden gezorgd dat het toestel niet kantelt.

- Houd het toestel op minstens 1 m afstand van de gasfles.
- De injector van dit toestel is niet verwijderbaar en wordt alleen tijdens de fabricage gemonteerd.
- Het is verboden de gasdruk van het toestel te wijzigen.
- Sluit de gasfles niet rechtstreeks op het toestel aan zonder een regelaar.
- Gebruik alleen het soort gas en type gasfles die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd.
- De drukregelaar moet voldoen aan de norm EN 16129:2013 en aan de nationale drukvoorschriften die overeenstemmen met de categorie van het toestel.  
Gebruik een butaan/propaan-regelaar van 30 mbar van categorie 13B/P(30).
- Gebruik de 30 mbar-regelaar voor butaan van categorie 13+(28-30/37). Gebruik de 30 mbar-regelaar voor butaan van categorie 13+(28-30/37). Gebruik een butaan/propaan-regelaar van 50 mbar van categorie 13B/P(50). Het wordt aanbevolen flexibele slangen te gebruiken die zijn goedgekeurd volgens norm EN 16436: 2014.
- Gebruik het verwarmingselement niet binnenshuis, aangezien dit persoonlijk letsel of materiële schade kan veroorzaken.
- Deze buitenverwarmer is niet bedoeld voor installatie in recreatievoertuigen en/of boten.
- Installatie en reparatie moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus. Onjuiste installatie, afstelling, wijziging, service of onderhoud kan leiden tot letsel of beschadiging van eigendommen.
- Probeer op geen enkele manier met het toestel te bewerken.
- Vervang of vervang nooit een andere regelaar dan degene die wordt voorgesteld.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare

- dampen of vloeistoffen in de buurt van het toestel.
- Het gehele gassysteem, de slang, de regelaar of de brander moeten vóór gebruik en ten minste eenmaal per jaar door een gekwalificeerd onderhoudsmonteur worden gecontroleerd op lekkage of beschadiging.
- Alle lekdetectie tests moeten worden uitgevoerd met een zeepoplossing. Gebruik nooit een vlam om lekken te controleren.
- Gebruik het verwarmingstoestel pas nadat alle aansluitingen zijn gecontroleerd.
- Draai de gaskraan onmiddellijk dicht als een gasgeur wordt waargenomen. Als het lek zich bij de aansluiting van de slang/regelaar bevindt: draai de aansluiting vast en voer een nieuwe lektest uit. Als er bellen blijven verschijnen, is de slang defect en moet hij worden teruggebracht naar de plaats waar de slang is gekocht. Als het lek zich bij de aansluiting van de gasfles regelaar/klep bevindt: loskoppelen, opnieuw aansluiten en een nieuwe lektest uitvoeren. Indien u na verscheidene pogingen nog steeds luchtbelletjes ziet, is de cilinderklep defect en moet deze worden teruggezonden naar de plaats waar de gasfles is gekocht. Fig. 1
- Vervoer het verwarmingsapparaat niet terwijl het in werking is.
- Verplaats het verwarmingsapparaat niet voordat het is afgekoeld.
- Houd de ontluichtingsopening van de gasfles vrij en schoon
- Verf het vlamscherm, het bedieningspaneel of het reflectorscherm van de bovenkap niet.
- Het bedieningscompartiment, de brander en de luchtcirculatiekanalen van de verwarming moeten schoon worden gehouden.
- Regelmatig schoonmaken kan noodzakelijk zijn.

- De gasfles moet worden uitgeschakeld als het verwarmingstoestel niet in gebruik is.
- Controleer de verwarmers onmiddellijk als een van de volgende situaties optreedt:
  - De verwarmers bereikt de temperatuur niet.
  - De brander maakt een klikkend geluid tijdens het gebruik (een licht geluid is normaal wanneer de brander net is uitgeschakeld).
  - Gasgeur tezamen met gele uiteinden van de vlammen.
- De gasregelaar/slangcombinatie moet uit de buurt worden geplaatst waar mensen erover kunnen struikelen of op een plaats waar de slang niet per ongeluk kan worden beschadigd.
- Onderdelen die zijn verwijderd om het verwarmingselement te onderhouden, moeten worden vervangen voordat het verwarmingselement in gebruik wordt genomen.
- Volwassenen en kinderen moeten uit de buurt blijven van oppervlakken met een hoge temperatuur om brandwonden te voorkomen.
- Kinderen moeten voortdurend onder toezicht staan wanneer zij zich in de zone van het verwarmingstoestel bevinden.
- Kleding of andere brandbare materialen mogen niet op of in de buurt van het verwarmingstoestel worden gehangen.
- Plaats de gasfles terug in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van elke ontstekingsbron (kaarsen, sigaretten, andere apparaten die vlammen produceren, enz.)
- Blokkeer de ventilatiegaten van de gasflesbehuizing niet.
- Sluit de gasfles klep of regelaar na gebruik.
- In geval van een gaslek mag het toestel niet worden gebruikt. Als het aan is, sluit dan de gastoevoer af, doe onderzoek en laat het toestel repareren voordat u het weer gebruikt.
- Controleer de slang ten minste eenmaal per maand, telkens

wanneer de gasfles wordt vervangen, of wanneer het toestel na een bepaalde tijd weer in gebruik wordt genomen. Als de slang tekenen van slijtage vertoont, vervang hem dan door een nieuwe van dezelfde lengte en kwaliteit.

- Het gebruik van dit toestel in afgesloten ruimten kan gevaarlijk zijn en is verboden.
- Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Het toestel moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de instructies en de plaatselijke voorschriften.
- Voor de aansluiting van de slang en regelaar, en de aansluiting van de regelaar en slang, zie de afbeelding hierboven.

### **Positie en plaats van de verwarmers**

- De verwarmers is uitsluitend ontworpen voor gebruik buitenshuis. Zorg altijd voor voldoende ventilatie met verse lucht.
- Houd altijd voldoende afstand van brandbare materialen, d.w.z. 100 cm aan de bovenkant en ten minste 100 cm aan de zijkanten. Fig. 2
- Het verwarmingstoestel moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het verwarmingstoestel nooit in een explosieve omgeving, zoals een ruimte waar benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of gassen zijn opgeslagen.
- Om het verwarmingselement tegen sterke wind te beschermen, bevestigt u de basis met schroeven aan de vloer. Fig. 2

### **Eisen voor gas**

- Gebruik alleen propaan- of butaangas.
- De gebruikte drukregelaar en slang moeten voldoen aan de plaatselijke normen.

- De installatie moet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften of, bij ontstentenis daarvan, met de norm voor de opslag en behandeling van vloeibaar petroleumgas.
- Een gedeukte, verroeste of beschadigde gasfles kan gevaarlijk zijn en moet door uw leverancier worden gecontroleerd. Gebruik nooit een gasfles met een beschadigde klepaansluiting.
- De gasfles moet de extractie van gas mogelijk maken.
- Sluit nooit een ongereguleerde gasfles aan op het verwarmingstoestel.

### **Lekkage test**

- De gasaansluitingen van de verwarming worden in de fabriek op lekkage getest voordat ze worden verzonden. De gasdichtheid moet worden gecontroleerd op de plaats van installatie. Dit is mogelijk te wijten aan een verkeerde behandeling tijdens het transport of aan overmatige druk die op het verwarmingselement wordt uitgeoefend.
- Maak een zeepoplossing van één deel vloeibaar afwasmiddel en één deel water. De zeepoplossing kan worden aangebracht met een verstuiver of een doek. Zeepbellen zullen verschijnen in geval van lekkage.
- Het verwarmingstoestel moet worden gecontroleerd met een volle gasfles. Zorg ervoor dat de veiligheidscontroleklep in de uit-stand staat.
- Open de gas toevoer.
- In geval van een lek dient de gastoevoer te worden afgesloten. Dicht eventuele lekken, zet dan de gastoevoer aan en controleer opnieuw.
- Doe nooit een lekttest terwijl men rookt.

### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przeczytaj uważnie następujące instrukcje bezpieczeństwa przed użyciem grzejnika.

- Jeśli czuć gaz, zakręć go w urządzeniu, zgaś jakikolwiek płomień. Jeśli zapach utrzymuje się, zadzwoń bezpośrednio do straży pożarnej.
- Nie używaj urządzenia w celu przechowywania benzyny lub innych oparów lub cieczy łatwopalnych, nie przechowuj tego typu substancji w jego pobliżu.
- Butla gazowa, która nie będzie podłączona do użytku nie powinna być przechowywana w pobliżu tego lub innego urządzenia.
- Urządzenie zostało stworzone, aby być używane na zewnątrz lub w zonach szeroko wentylowanych. Strefa szeroko wentylowana powinna mieć co najmniej 25% otwartej powierzchni.
- Powierzchnia jest sumą powierzchni ścian.
- Instalacja, ustawienie, wzrost, nieprawidłowy użytek lub przechowywanie mogą doprowadzić zniszczenia lub uszkodzeń mechanicznych.
- Przeczytaj uważnie instrukcje montażowe, funkcjonowanie i przechowywanie przed instalacją lub naprawą tego urządzenia.
- To urządzenie należy zainstalować, a butlę z gazem przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych w obudowie butli gazowej.
- Nie przenoś urządzenia podczas jego pracy.
- Przed przeniesieniem urządzenia zamknij zawór na butli gazowej lub reduktorze.
- Elastyczną rurę lub wąż należy zmieniać w przewidzianym czasie.

- Używaj tylko rodzaju gazu i rodzaju butli określonej przez producenta.
- Bulta gazowa używana wraz z grzejnikiem musi spełnić pewne wymagania. Kupuj tylko butle gazowe o wymiarach: 31,8 cm (średnica) x 58 cm (wysokość) o maksymalnej pojemności 15 kg.
- W przypadku silnego wiatru należy uważać, aby urządzenie nie przewróciło się.
- Trzymaj urządzenie w minimalnej odległości 1 m od butli.
- Wtryskiwacz tego urządzenia nie jest wymienny i jest montowany wyłącznie fabrycznie.
- Zabroniona jest zmiana ciśnienia gazu w urządzeniu.
- Nie podłączaj butli gazowej bezpośrednio do urządzenia bez regulatora.
- Używaj tylko rodzaju gazu i typu butli określonych w instrukcji.
- Regulator musi być zgodny z normą EN 16129:2013 oraz krajowymi przepisami ciśnieniowymi odpowiadającymi kategorii urządzenia.  
Stosować regulator butan/propan 30 mbar kategorii 13B/P (30).
- Stosować regulator 30 mbar do butanu kategorii 13+ (28-30/37). Użyj regulatora 37 mbar dla propanu kategorii 13+ (28-30/37). Stosować regulator butan/propan 50 mbar kategorii 13B/P (50). Zaleca się stosowanie elastycznych węży zatwierdzonych przez normę EN 16436: 2014.
- Nie używaj grzejnika w pomieszczeniach, ponieważ może to spowodować obrażenia lub uszkodzenie mienia.
- Ogrzewacz zewnętrzny nie jest przeznaczony do montażu w pojazdach rekreacyjnych i/lub łodziach.
- Instalacja i naprawa musi być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Instalacja, regulacja lub

modyfikacja może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

- Nie próbuj w żaden sposób manipulować urządzeniem.
- Nigdy nie wymieniaj ani nie podmieniaj regulatora na coś innego niż sugerowany.
- Nie przechowuj ani nie używaj benzyny lub innych łatwopalnych oparów lub płynów w pobliżu urządzenia.
- Cała instalacja gazowa, wąż, regulator lub palnik powinny być sprawdzane pod kątem wycieków lub uszkodzeń przed użyciem i co najmniej raz w roku przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.
- Wszystkie testy szczelności należy wykonywać przy użyciu roztworu mydła. Nigdy nie używaj otwartego ognia do sprawdzania wycieków.
- Nie używać grzejnika, dopóki wszystkie połączenia nie zostaną sprawdzone.
- Natychmiast zamknij zawór gazu, jeśli zostanie wykryty zapach gazu. Jeśli nieszczelność występuje w połączeniu węża/regulatora: Dokręć połączenie i przeprowadź kolejny test szczelności. Jeśli bąbelki nadal pojawiają się, wąż jest uszkodzony i należy go zwrócić do miejsca zakupu węża. Jeżeli nieszczelność znajduje się w złączu regulatora/zaworu butli: odłączyć, ponownie podłączyć i ponownie sprawdzić szczelność. Jeśli po kilku próbach nadal widoczne są bąbelki, zawór butli jest uszkodzony i należy go zwrócić do miejsca zakupu butli. Rys. 1
- Nie transportować grzejnika podczas jego pracy.
- Nie przesuwaj grzejnika, dopóki nie ostygnie.
- Utrzymuj otwór odpowietrzający butli gazowej wolny i wolny od zanieczyszczeń.
- Nie maluj panelu promieniującego, panelu sterowania ani reflektora na górnej pokrywie.

- Komora sterownicza, palnik i kanały powietrza obiegowego nagrzewnicy muszą być utrzymywane w czystości.
- Może być konieczne częste czyszczenie.
- Butla gazowa powinna być wyłączona kiedy grzejnik nie jest w użytku.
- Potwierdź bezpośrednio czy grzejnik prowokuje jedną z niżej wymienionych sytuacji:
  - Grzejnik nie osiąga wybranej temperatury
  - Palnik wydaje trzaski podczas użytkowania (niewielki dźwięk jest normalny, gdy palnik się wyłącza).
  - Zapach gazu wraz z żółtymi końcówkami płomienia.
- Wąż gazowy/zespół regulatora powinien być umieszczony z dala od osób, które mogą się o niego potknąć lub w miejscu, w którym wąż nie jest narażony na przypadkowe uszkodzenie.
- Każda część, która została usunięta w celu konserwacji nagrzewnicy, musi zostać wymieniona przed rozpoczęciem pracy.
- Zarówno dorośli, jak i dzieci powinni być trzymani z dala od powierzchni o wysokiej temperaturze, aby uniknąć oparzeń.
- Dzieci przebywające w obszarze nagrzewnicy muszą być stale nadzorowane.
- Na grzejniku ani w jego pobliżu nie należy wieszać odzieży ani innych materiałów łatwopalnych.
- Wymieniaj butlę z gazem w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu (świece, papierosy, inne urządzenia wytwarzające płomienie itp.)
- Nie zatykaj otworów wentylacyjnych zakrywy butli gazowej.
- Po użyciu zamknąć zawór butli lub regulator.
- W przypadku wycieku gazu urządzenie nie może być używane. Jeśli się świeci, odetnij doptyw gazu, zbadaj i napraw urządzenie przed ponownym użyciem.
- Wąż należy sprawdzać co najmniej raz w miesiącu, przy

każdej wymianie butli lub przed ponownym użyciem urządzenia po pewnym czasie. Jeśli wykazuje oznaki zużycia, wymień wąż na nowy o tej samej długości i jakości.

- Używanie tego urządzenia w pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest zabronione.
- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z instrukcjami i lokalnymi przepisami.
- W celu podłączenia węża i regulatora oraz podłączenia regulatora i węża należy zapoznać się z powyższym rysunkiem.

### **Pozycja i umiejscowienie grzejnika**

- Grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do zewnętrznego użytku. Zawsze upewnij się czy pomieszczenie jest wentylowane odpowiednio świeżym powietrzem.
- Utrzymuj zawsze odpowiedni dystans co do materiałów łatwo palnych czyli ok. 100 cm na zewnętrznej części i 100 cm po bokach co najmniej. Rys.2
- Grzejnik należy umieścić na płaskiej powierzchni.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w obrębie atmosfery eksplozywnej, tj. zony składowania benzyny i innych cieczy produkujących opary łatwopalne.
- Aby osłonić grzejnik od intensywnego wiatru, dokręć spód urządzenia za pomocą śrub. Rys. 2

### **Wymagania ad. gazu**

- Wyłącznie używaj gazu typ propan lub butan
- Regulator ciśnienia jak i zespół węży, który zostanie użyty należy być zgodny co do norm lokalnych.
- Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami lub, w przypadku ich braku, z przepisami dotyczącymi przechowywania i postępowania z skroplonymi gazami ropopochodnymi.
- Wgnieciona, zardzewiała lub uszkodzona butla gazowa

može být nebezpečná i powinna zostać sprawdzona przez dostawcę. Nigdy nie używaj butli z uszkodzonym przyłączem zaworu.

- Butla gazowa powinna pozwolić na ekstrakcję pary.
- Nigdy nie podłączaj nie uregulowanej butli gazowej do grzejnika.

### **Test szczelności**

- Połączenia gazu grzejnika poddaje się testowi szczelności w fabryce przed dostarczeniem produktu. Należy sprawdzić szczelność gazu w miejscu jej instalacji. Jest to spowodowane możliwym niewłaściwym obchodzeniem się z transportem lub nadmiernym ciśnieniem przyłożonym do nagrzewnicy.
- Przygotuj roztwór mydlany z jedną częścią płynnego detergentu i jedną częścią wody. Roztwór mydła można nakładać za pomocą butelki z rozpylaczem lub szmatki. W przypadku wycieku pojawią się bańki mydlane.
- Grzejnik należy sprawdzać przy pełnym zbiorniku. Upewnij się, że zawór kontroli bezpieczeństwa jest w pozycji wyłączenia.
- Włącz doptyw gazu.
- W przypadku przecieku gazu, zamknij zawór gazu. Zamknij wszelkie nieszczelności, a następnie włącz doptyw gazu i sprawdź ponownie.
- Nigdy nie próbuj sprawdzać szczelności kiedy palisz papierosa.

### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím ohříváče si přečtěte následující bezpečnostní pokyny.

- Pokud ucítíte plyn, vypněte přívod plynu do spotřebiče a

uhaste všechny otevřené plameny. Pokud zápach přetrvává, okamžitě zavolejte hasiče.

- Výrobek nepoužívejte ke skladování benzínu nebo jiných hořlavých výparů či kapalin, ani takové látky neskladujte v blízkosti výrobku.
- Plynová láhev, která není připojena k použití, by neměla být uložena v blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče.
- Spotřebič je určen k použití venku nebo v dostatečně větraných prostorách. Dostatečně větraný prostor by měl mít minimálně 25 % otevřené plochy.
- Plocha je součtem ploch stěn.
- Nesprávná instalace, seřízení, úprava, servis nebo údržba mohou způsobit zranění nebo poškození majetku.
- Před instalací nebo údržbou tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k instalaci, obsluze a údržbě.
- Tento spotřebič musí být instalován a plynová láhev skladována v souladu s platnými předpisy.
  
- Nehýbejte se spotřebičem, když je v provozu.
- Před přemístěním spotřebiče uzavřete ventil na plynové lahvi nebo regulátoru.
- Hadice nebo ohebná hadice se musí podle plánu vyměnit.
- Používejte pouze typ plynu a typ lahve určený výrobcem.
- Plynová láhev používaná s vaším ohříváčem musí splňovat několik požadavků. Kupujte pouze plynové lahve s následujícími rozměry: 31,8 cm (průměr) x 58 cm (výška) s maximální nosností 15 kg.
- V případě silného větru je třeba dbát na to, aby se zařízení nenaklonilo.
- Spotřebič udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od tlakové lahve.
- Injektor tohoto zařízení není odnímatelný a lze jej sestavit

pouze výrobně.

- Je zakázáno měnit tlak plynu ve spotřebiči.
- Nepřipojujte plynovou láhev přímo ke spotřebiči bez regulátoru.
- Používejte pouze typ plynu a typ lahve uvedený v návodu.
- Regulátor musí být v souladu s normou EN 16129:2013 a vnitrostátními tlakovými předpisy odpovídajícími kategorii zařízení.  
Použijte 30mbar regulátor butan/propan kategorie 13B/P(30).
- Pro butan kategorie 13+ (28-30/37) použijte regulátor 30 mbar. Pro propan kategorie 13+ (28-30/37) použijte regulátor 37 mbar. Použijte 50mbar regulátor butan/propan kategorie 13B/P(50). Doporučuje se používat flexibilní hadice schválené podle normy EN 16436: 2014.
- Ohřívač nepoužívejte v interiéru, protože by mohlo dojít ke zranění osob nebo poškození majetku.
- Tento venkovní ohřívač není určen k instalaci do obytných vozidel a/nebo lodí.
- Instalaci a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Instalace, seřízení nebo úpravy mohou způsobit zranění nebo poškození majetku.
- Nepokoušejte se s přístrojem jakkoli manipulovat.
- Regulátor nikdy nevyměňujte ani nenahrazujte jiným než navrženým regulátorem.
- V blízkosti spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé výpary či kapaliny.
- Celý plynový systém, hadice, regulátor nebo hořák by měl před použitím a nejméně jednou ročně zkontrolovat kvalifikovaný servisní pracovník, zda nedochází k únikům nebo poškození.
- Všechny zkoušky těsnosti by se měly provádět s mýdlovým roztokem. Ke kontrole těsnosti nikdy nepoužívejte otevřený

plamen.

- Ohřívač nepoužívejte, dokud nekontrolujete všechna připojení.
- Při zjištění zápachu plynu okamžitě zavřete plynový ventil. Pokud je netěsnost na přípojce hadice/regulátoru: Utáhněte přípojku a proveďte další zkoušku těsnosti. Pokud se bublinky objevují i nadále, je hadice vadná a měla by být vrácena na místo, kde byla zakoupena. Pokud je netěsnost v místě připojení regulátoru/ventilu lahve: odpojte, znovu připojte a proveďte další kontrolu těsnosti. Pokud se i po několika pokusech objeví bublinky, je ventil lahve vadný a měl by být vrácen na místo, kde byla láhev zakoupena. Obr. 1
- Nepřepravujte ohřívač za provozu.
- Nepřemísťujte ohřívač, dokud nevychladne.
- Udržujte odvětrávací otvor plynové lahve volný a bez nečistot.
- Sálavý panel, ovládací panel ani horní kryt reflektoru nenatírejte.
- Ovládací prostor, hořák a kanály cirkulačního vzduchu ohřívače musí být udržovány v čistotě.
- Může být nutné časté čištění.
- Pokud se ohřívač nepoužívá, musí být plynová láhev vypnutá.
- Pokud nastane některá z následujících situací, okamžitě ohřívač zkontrolujte:
  - Ohřívač nedosahuje požadované teploty.
  - Hořák během používání vydává cvakavý zvuk (mírný hluk je normální, když je hořák vypnutý).
  - Zápach plynu spolu se žlutými konci plamene.
- Sestava regulátoru plynu a hadice musí být umístěna mimo místa, kde o ni mohou lidé zakopnout, nebo na místě, kde hadici nehrozí náhodné poškození.
- Všechny díly, které byly demontovány za účelem servisu

ohříváče, musí být před uvedením ohříváče do provozu vyměněny.

- Dospělí a děti by se měli držet dál od povrchů s vysokou teplotou, aby se nepopálili.
- Děti musí být v prostoru topení pod neustálým dohledem.
- Na topení nebo v jeho blízkosti by neměly být zavěšeny oděvy nebo jiné hořlavé materiály.
- Plynovou láhev vyměňte na dobře větraném místě, mimo dosah jakéhokoli zdroje vznícení (svíčka, cigarety, jiné spotřebiče, které vytvářejí plameny atd.).
- Nezakrývejte větrací otvory krytu čerpadla.
- Po použití uzavřete ventil lahve nebo regulátor.
- V případě úniku plynu se spotřebič nesmí používat. Pokud je zapnutý, vypněte přívod plynu, prozkoumejte ho a před dalším použitím nechte spotřebič opravit.
- Hadici kontrolujte alespoň jednou za měsíc, při každé výměně nádoby nebo při dalším použití spotřebiče po určité době. Pokud vykazuje známky opotřebení, vyměňte hadici za novou stejné délky a kvality.
- Používání tohoto zařízení v uzavřených prostorách může být nebezpečné a je zakázáno.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Spotřebič musí být instalován v souladu s návodem a místními předpisy.
- Připojení hadice a regulátoru a připojení regulátoru a hadice naleznete na výše uvedeném obrázku.

### **Poloha a umístění ohříváče**

- Ohříváč je určen pouze pro venkovní použití. Vždy zajistěte dostatečné větrání čerstvým vzduchem.
- Vždy dodržujte dostatečnou vzdálenost od hořlavých materiálů, tj. 100 cm nahoře a nejméně 100 cm po stranách. Obr. 2.

- Ohříváč by měl být umístěn na pevném a rovném povrchu.
- Ohříváč nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, například v prostorách, kde se skladuje benzín nebo jiné hořlavé kapaliny či páry.
- Abyste ohříváč ochránili před silným větrem, připevněte základnu k podlaze pomocí šroubů. Obr. 2

### **Požadavky na plyn**

- Používejte pouze propan nebo butan.
- Použitý regulátor tlaku a hadice musí odpovídat místním normám.
- Instalace musí odpovídat místním předpisům nebo, pokud místní předpisy neexistují, normě pro skladování zkapalněných ropných plynů a manipulaci s nimi.
- Promáčknutá, zrezivělá nebo poškozená plynová láhev může být nebezpečná a měla by být zkontrolována vaším dodavatelem. Nikdy nepoužívejte plynovou láhev s poškozeným připojením ventilu.
- Plynová láhev musí umožňovat odběr páry.
- K ohříváči nikdy nepřipojujte neregulovanou plynovou láhev.

### **Zkouška těsnosti**

- Plynové přípojky ohříváče jsou před odesláním testovány na těsnost ve výrobním závodě. Je třeba zkontrolovat plynotěsnost v místě instalace. Důvodem je možné nesprávné zacházení při přepravě nebo nadměrný tlak působící na ohříváč.
- Připravte mýdlový roztok z jednoho dílu tekutého čisticího prostředku a jednoho dílu vody. Mýdlový roztok lze aplikovat pomocí rozprašovače nebo hadru. V případě úniku se objeví mýdlové bubliny.
- Ohříváč by měl být zkontrolován s plnou lahví. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní regulační ventil v poloze vypnuto.

- Otevřete přívod plynu.
- V případě úniku plynu vypněte přívod plynu. Uzavřete případné netěsnosti, pak zapněte přívod plynu a znovu zkontrolujte.
- Nikdy nezkoušejte těsnost při kouření.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 4

1. Reflector
2. Rejilla protectora
3. Base quemador
4. Entrada de aire
5. Regulador de gas
6. Mandos de control
7. Mástil
8. Cubrebombona
9. Patas
10. Base

## 2. ANTES DE USAR

- Saque el producto de la caja.
- Retire todo el material de embalaje y guarde la caja original.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si se observara algún daño visible, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

## 3. MONTAJE

### Herramientas necesarias:

- Llave de boca abierta 10 y 13 mm
- Llave de apertura ajustable (2) de 20 cm de longitud
- Alicates para juntas deslizantes de 23 cm de longitud
- Destornillador de estrella con hoja mediana
- Botella con solución jabonosa para la prueba de fugas

### Lista de piezas

Fig. 5

Pieza	Descripción	Cantidad
A	Panel reflector	3
B	Placa reflectora	1
FF	Distanciadores del reflector	3

C	Montaje de la parte superior	1
D	Cubrebombona	1
E	Mástil	1
F	Manguera de gas	1
G	Soporte/patas	3
H	Base	1
I	Kit de ruedas	1

**Procedimientos de montaje**

**Nota**

Fije el conjunto de ruedas a la base.

**Nota**

- Alinee los agujeros del soporte de la rueda con los agujeros correspondientes de la base.
- Asegúrese de que el conjunto de las ruedas esté paralelo a la base y apriete completamente los pernos. Fig. 6

**Paso 1** Fig.7

- Coloque las 3 patas de soporte en cada posición de la base como se muestra en la imagen.
- Utilice 3 pernos medianos (M8x15) para unir las patas y la base.

**Paso 2** Fig.8

- Coloque el mástil en la parte superior de las 3 patas de soporte. 2-2.
- Utilice 6 pernos grandes y tuercas de brida (M6) para conectar el mástil a las 3 patas de soporte. Apriete los tornillos y tuercas.

**Paso 3** Fig.9

- Coloque el cubrebombona en la base.

**Paso 4** Fig.10

- Retire los 4 tornillos del quemador.
- Ponga la manguera de gas por dentro del mástil.
- Fije el quemador al mástil con los 4 tornillos.

**Paso 5** Fig.11

- Compruebe si la conexión del mástil y el quemador están montados de acuerdo con las instrucciones, y si todos los tornillos y tuercas están apretados.
- Ponga 6 arandelas planas grandes en 3 espaciadores del reflector.

**Paso 6** Fig.12

**Advertencia**

Retire la cubierta protectora antes de ensamblar.

**Nota**

Si es necesario para la correcta alineación de las partes del reflector, afloje cada perno antes de continuar con el montaje y vuelva a apretarlo después de que las partes estén alineadas.

**Paso 6-1** Fig.13

Deslice dos paneles reflectores juntos. Inserte un perno M6 X 10 (II). Deslice una arandela Ø 6 (HH) sobre el extremo roscado del perno M6 X 10 (II) y atornille la tuerca de sombrerete (JJ) sin apretar. Fig. 14

**Paso 6-2** Fig.15

Deslice la placa del reflector en los paneles del reflector. Introduzca un tornillo M6 X 10 (II). Deslice una arandela Ø 6 sobre el extremo roscado del perno M6 X 10 (II) y atornille la tuerca de sombrerete (JJ) sin apretar. Repita el procedimiento para completar el montaje de las cuatro partes. Apriete completamente todos los tornillos en el borde enrollado.

**Paso 7** Fig.16

Fije el reflector con 3 arandelas planas grandes y 3 tuercas de mariposa.

**Paso 8** Fig.17

- Suba el cubrebombona y apóyelo en la placa del mástil.
- Conecte el regulador a la bombona de gas y apriételo con una llave ajustable.
- Conecte la rosca final de la manguera de gas de entrada al regulador.
- Ponga la bombona de gas en la base del calefactor.

**4. FUNCIONAMIENTO**

**Encender el calefactor**

1. Abra completamente la válvula de la bombona de suministro de gas.
2. Presione y gire el selector a la posición "PILOT" (90° en sentido contrario a las agujas del reloj). Fig.3
3. Pulse el selector y manténgalo pulsado durante 90 segundos. Mientras mantiene pulsado el selector, pulse el botón de encendido varias veces hasta que se encienda la llama piloto. Suelte el selector cuando se haya encendido la llama. Fig.3

**Nota**

- Si se acaba de conectar una bombona nueva, el aire de la manguera de gas tarda alrededor de un minuto o más en salir por el orificio piloto. Cuando haya salido, la llama piloto se encenderá.
- Al encender la llama piloto, asegúrese de que el selector esté continuamente pulsado

mientras se presiona el botón de encendido. El selector se puede soltar después de que se encienda la llama piloto.

- La llama piloto se puede observar y comprobar desde la pequeña ventana redonda con tapa deslizante situada en la parte inferior de la rejilla (a la izquierda o a la derecha del controlador).
- Si la llama piloto no se enciende o se apaga, repita el paso 3. Después de que se encienda la llama piloto, gire el selector a la posición máxima y déjelo así durante 5 minutos o más antes de girar el mando a la posición de temperatura deseada.

**Apagar el calefactor**

1. Gire el selector a la posición "PILOT".
2. Pulse y gire el selector a la posición "OFF". Fig. 3
3. Cierre completamente la válvula de la bombona de suministro de gas.

**5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**Limpieza y mantenimiento**

- Limpie las superficies recubiertas de polvo con un trapo suave y húmedo. No limpie el calentador con limpiadores que sean combustibles o corrosivos.
- Elimine suciedad del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.
- Cubra la unidad del quemador con la cubierta protectora opcional cuando el calefactor no esté en uso.

**Almacenamiento**

1. Cierre siempre la válvula de gas de la bombona después de usarla o en caso de que se produzca una avería.
2. Retire el regulador de presión y la manguera.
3. Compruebe la estanqueidad de la válvula de gas y si hay daños. Si sospecha que hay una avería, hágala cambiar por su distribuidor de gas.
4. Nunca almacene la bombona de gas en un subsuelo, o en lugares sin una ventilación de aire adecuada.

**6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problema	Posible causa	Solución
La llama piloto no se enciende	La válvula de gas puede estar apagada	Abra la válvula de gas
	Bombona de gas vacía	Cambie o rellene la bombona
	Apertura bloqueada	Limpie o sustituya la abertura
	Aire en el sistema de suministro	Deje salir el aire
	Conexiones sueltas o flojas	Compruebe todas las conexiones
La llama piloto no se mantiene encendida	Suciedad alrededor del piloto	Limpie bien la zona
	Conexiones sueltas o flojas	Apriete las conexiones
	Termopar defectuoso	Cambie el termopar
	Fuga de gas	Compruebe las conexiones
	Falta de presión de gas	Bombona casi vacía. Cambie o rellene la bombona
El quemador no se enciende	Baja presión	Bombona casi vacía. Cambie o rellene la bombona
	Apertura bloqueada	Limpie bien la zona
	No está encendido	Ponga la válvula a la posición "ON"
	Termopar defectuoso	Cambie el termopar
	El piloto está doblado	Coloque correctamente el piloto
	No está en el lugar correcto	Coloque correctamente y vuelva a intentarlo

**7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**Estructura y características**

- Calefactor de terraza/jardín transportable con cubrebombona
- Cuerpo de acero con recubrimiento de polvo o de acero inoxidable
- Conexiones de mangueras de gas con abrazadera metálica (tapones de rosca para Alemania)
- Emisión de calor del reflector

**Especificaciones**

- Utilice únicamente gas propano, butano o sus mezclas.
- Potencia máxima: 14000 W
- Potencia mínima: 5000 W
- Consumo:

CATEGORÍA DEL APARATO:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DE GAS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PRESIÓN DE SALIDA DEL REGULADOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Utilizando el regulador adecuado según la presión de salida como se muestra en la tabla anterior.

**Tabla de inyectores**

CATEGORÍA DEL APARATO:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DE GAS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
ENTRADA DE CALOR TOTAL (Hs): (Qn)	14 kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)				
TAMAÑO DEL INYECTOR:	1.90 mm para el quemador principal 0.22 mm para el quemador piloto		1.65 mm para el quemador principal 0.22 mm para el quemador piloto	1.80 mm para el quemador principal 0.22 mm para el quemador piloto	
Por ejemplo:	1.90 marcado en el inyector, indica que el tamaño del inyector es de 1.90 mm				

- El conjunto de manguera y regulador debe ajustarse a las normas locales.
- La presión de salida del regulador debe cumplir con la categoría de gas correspondiente en la tabla del inyector.
- El aparato requiere una manguera de 1,4 m de longitud.

Producto: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Referencia: 05833

Fabricado en China | Diseñado en España

**8. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS**



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

**9. GARANTÍA Y SAT**

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

- Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.
- Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.
- Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 4

1. Reflector
2. Flame screen
3. Burner base
4. Air inlet
5. Gas valve controller
6. Control housing
7. Post
8. Cylinder housing
9. Post bracket
10. Base

## 2. BEFORE USE

- Take the product out of the box.
- Remove all packing material and keep the original box.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any sign of visible damage is observed, contact immediately with our official Technical Support Service.

## 3. ASSEMBLY

### Tools needed:

- Open end wrench 10 & 13 mm
- Adjustable opening wrench (2) 20 cm long
- Slip joint pliers 23 cm long
- Philips screwdriver with medium blade
- Spray bottle of soap solution for leakage test

### Parts list

Fig. 5

Part	Description	Amount
A	Reflector panel	3
B	Reflector plate	1
FF	Reflector spacers	3

C	Head assembly	1
D	Cylinder housing	1
E	Post	1
F	Gas hose	1
G	Support bracket	3
H	Base	1
I	Wheel assembly	1

### Assembly procedures

#### Note

Attach wheel assemble to base.

#### Note

- Align the holes in the wheel bracket with the corresponding holes in the base.
- Ensure that the wheel assembly is parallel to the base and fully tighten the bolts. Fig. 6

#### Step 1 Fig.7

- Place the 3 support brackets in each position of the base as shown in the picture.
- Use 3 medium bolts (M8x15) to join the brackets and the base.

#### Step 2 Fig.8

- Put the post on the top of 3 support brackets. 2-2.
- Use 6 large bolts and flange nuts (M6) to connect the post to the 3 pcs support brackets. Tighten the bolts and nuts.

#### Step 3 Fig.9

- Place the cylinder housing on the base.

#### Step 4 Fig.10

- Remove the 4 bolts from the burner.
- Put the gas hose inside the post.
- Fix the burner to the post with the 4 bolts.

#### Step 5 Fig.11

- Check whether the connection of the post and burner are assembled according to instructions, and all bolts and nuts are tightened.
- Put 6 large flat washers on 3 reflector spacers.

#### Step 6 Fig.12

#### Warning

Remove the protective cover before assembling.

**Note**

If necessary for correct alignment of the reflector parts, loosen each bolt before proceeding with assembly and retighten after the parts are aligned.

**Step 6-1** Fig.13

Slide two reflector panels together. Insert one bolt M6 X 10 (II). Slide one washer Ø 6 (HH) over the threaded end of the M6 X 10 bolt (II) and screw on the cap nut (JJ) loosely. Fig. 14

**Step 6-2** Fig.15

Slide the reflector plate onto the reflector panels. Insert one bolt M6 X 10 (II). Slide one washer Ø 6 over the threaded end of the M6 X 10 bolt (II) and screw on the cap nut (JJ) loosely. Repeat the procedure to complete the assembly of all four sections. Fully tighten all of the bolts in the rolled edge.

**Step 7** Fig.16

Fasten the reflector with 3 large flat washers and 3 wing nuts.

**Step 8** Fig.17

- Raise the cylinder housing and rest it on the post plate.
- Connect the regulator to the gas cylinder and tighten it with an adjustable wrench.
- Connect the end thread of the inlet gas hose to the regulator.
- Place the gas cylinder on the base of the heater.

**4. OPERATION**

**To turn on the heater**

1. Open the gas cylinder valve completely.
2. Press and turn the variable control knob to PILOT position (counter-clockwise 90°). Fig.3
3. Press and hold the variable control knob and hold for 90 seconds. While holding down the selector switch, press the power button several times until the pilot flame lights. Release the selector when the flame has ignited. Fig.3

**Note**

- If a new cylinder has just been connected, it takes about a minute or more for the air in the gas hose to come out of the pilot hole. When it has come out, the pilot flame will light.
- When lighting the pilot flame make sure that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the igniter button. Variable control knob can be released after the pilot flame lights.
- The pilot flame can be observed and checked from the small round window with sliding cover at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).

- If the pilot flame does not light or goes out, repeat step 3. After the pilot flame lights, turn the variable control knob to maximum position and leave it there for 5 minutes or more before turning the knob to the desired temperature position.

**To turn off the heater**

1. Turn the control knob to the "PILOT" position.
2. Press and turn the variable control knob to the "OFF" position. Fig. 3
3. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.

**5. CLEANING AND MAINTENANCE**

**Cleaning and maintenance**

- Wipe dust-covered surfaces with a soft, damp cloth. Do not clean the heater with combustible or corrosive cleaners.
- Remove dirt from the burner to keep it clean and safe for use.
- Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

**Storage**

1. Always close the gas valve on the cylinder after use or in the event of a fault.
2. Remove the pressure regulator and hose.
3. Check the gas valve for tightness and damage. If you suspect a fault, have it replaced by your gas supplier.
4. Never store the gas cylinder underground, or in places without adequate air ventilation.

**6. TROUBLESHOOTING**

Problem	Possible cause	Solution
Pilot flame does not light	Gas valve may be turned off	Open the gas valve
	Empty gas cylinder	Replace or refill the cylinder
	Opening blocked	Clean or replace the opening
	Air in supply system	Let the air out
	Loose or slack connections	Check the connections

Pilot flame does not stay lit	Dirt around the pilot	Clean the area thoroughly
	Loose or slack connections	Tighten connections
	Defective thermocouple	Replace thermocouple
	Gas leak in line	Check the connections
	Lack of fuel pressure	Gas cylinder almost empty Replace or refill the cylinder
The burner does not turn on	Pressure is low	Gas cylinder almost empty Replace or refill the cylinder
	Opening blocked	Clean the area thoroughly
	Not switched on	Turn valve to "ON"
	Defective thermocouple	Replace thermocouple
	Pilot light assembly is bent	Place pilot properly
	Not in the correct location	Place it properly and retry

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### Construction and characteristics

- Transportable terrace/garden heater with cylinder housing
- Casing in steel with powder-coating or stainless steel
- Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany)
- Heat emission from reflector

### Specifications

- Use propane, butane or their mixtures gas only.
- Max. wattage: 14000 W
- Min. wattage: 5000 W
- Consumption:

APPLIANCE CATEGORY:	13+(28-30/37)	13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures

GAS PRESSURE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
OUTLET PRESSURE OF REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Using the proper regulator according to outlet pressure as showed in the table above.

### Table of injector

APPLIANCE CATEGORY:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL HEAT INPUT (Hs): (Qn)	14kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)				
INJECTOR SIZE:	1.90 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner		1.65 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner	1.80 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner	
The mark, for example	1.90 on the injector, indicates that the size of injector is 1.90 mm				

- The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.
- Regulator outlet pressure should meet the corresponding gas category in the table of injector.
- The device requires an authorised 1.4 m long hose.

Product: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Reference: 05833

Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defect of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 4

1. Réflecteur
2. Grille pare-flamme
3. Brûleur
4. Entrée d'air
5. Détendeur de gaz
6. Commandes
7. Mât
8. Couvre-bonbonne
9. Supports
10. Base

## 2. AVANT UTILISATION

- Sortez l'appareil de sa boîte.
- Retirez tout le matériel qui compose l'emballage et gardez la boîte d'origine.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si vous observez un dommage visible, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 3. MONTAGE

### Outils nécessaires :

- Clés à fourche 10 et 13 mm
- Clé à molette réglable (2) de 20 cm de longueur
- Pince à joint coulissant de 23 cm de longueur
- Tournevis cruciforme à lame moyenne
- Bouteille avec solution savonneuse pour le test de fuite

### Liste des pièces

Img. 5

Pièce	Description	Quantité
A	Réflecteur	3
B	Plaque du réflecteur	1
FF	Séparateurs du réflecteur	3

C	Montage de la tête	1
D	Couvre-bonbonne	1
Le	Mât	1
F	Tuyau de gaz	1
G	Support/pieds	3
H	Base	1
I	Kit roues	1

**Procédure d'assemblage****Note**

Fixez l'ensemble des roues à la base.

**Note**

- Alignez les trous du support des roues avec les trous correspondants de la base.
- Assurez-vous que l'ensemble des roues est parallèle à la base et serrez complètement les boulons. Img. 6

**Étape 1** Img. 7

- Placez les 3 supports à la base comme indiqué sur l'image.
- Utilisez 3 boulons de taille moyenne (M8 x 15) pour assembler les supports et la base.

**Étape 2** Img. 8

- Placez le mât sur les 3 supports. 2-2.
- Utilisez 6 boulons grands et écrous à bride (M6) pour connecter le mât aux 3 supports. Serrez les boulons et les écrous.

**Étape 3** Img. 9

- Placez le couvre-bonbonne sur la base.

**Étape 4** Img. 10

- Retirez les 4 vis du brûleur.
- Mettez le tuyau de gaz à l'intérieur du mât.
- Fixez le brûleur au mât à l'aide des 4 vis.

**Étape 5** Img. 11

- Vérifiez si la connexion du mât et le brûleur sont assemblés conformément aux instructions, et si toutes les vis et tous les écrous sont serrés.
- Placez 6 rondelles grandes plates sur les 3 séparateurs du réflecteur.

**Étape 6** Img. 12**Avertissement**

Retirez le couvercle de protection avant le montage.

**Note**

Si nécessaire pour un alignement correct des pièces du réflecteur, desserrez chaque boulon avant de procéder à l'assemblage et resserrez-les une fois les pièces alignées.

**Étape 6-1** Img. 13

Faites glisser deux réflecteurs ensemble. Insérez un boulon M6 X 10 (II). Faites glisser une rondelle Ø 6 (HH) sur l'extrémité fileté du boulon M6 X 10 (II) et vissez l'écrou borgne (JJ) sans le serrer. Img. 14

**Étape 6-2** Img. 15

Faites glisser la plaque du réflecteur sur les panneaux du réflecteur. Insérez une vis M6 X 10 (II). Faites glisser une rondelle Ø 6 sur l'extrémité fileté du boulon M6 X 10 (II) et vissez l'écrou borgne (JJ) sans le serrer. Répétez le processus pour compléter l'assemblage des quatre pièces. Serrez complètement toutes les vis.

**Étape 7** Img. 16

Fixez le réflecteur avec 3 grandes rondelles plates et 3 écrous à oreilles.

**Étape 8** Img. 17

- Relevez le couvre-bonbonne et posez-le sur le support du mât.
- Connectez le détendeur à la bouteille de gaz et serrez-le à l'aide d'une clé réglable.
- Connectez le filetage de l'extrémité du tuyau d'arrivée de gaz au détendeur.
- Placez la bouteille de gaz sur la base du chauffage.

**4. FONCTIONNEMENT****Allumer le chauffage**

1. Ouvrez complètement la valve de la bouteille d'alimentation en gaz.
2. Appuyez et tournez le sélecteur sur la position "PILOT" (90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Img.3
3. Appuyez sur le sélecteur et maintenez-le appuyé pendant 90 secondes. Lorsque vous maintenez appuyé le sélecteur, appuyez plusieurs fois sur le bouton de connexion jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Lâchez le sélecteur lorsque la flamme s'est allumée. Img.3

**Note**

- Si une nouvelle bouteille vient d'être connectée, il faut environ une minute ou plus pour que l'air contenu dans le tuyau de gaz sorte de l'orifice pilote. Lorsqu'il est sorti, la veilleuse s'allume.

- Lors de l'allumage de la veilleuse, veillez à ce que le sélecteur soit continuellement appuyé tout en appuyant sur le bouton de connexion. Le sélecteur peut être lâché après l'allumage de la veilleuse.
- La veilleuse peut être observée et contrôlée à partir de la petite fenêtre ronde avec couvercle glissant située au niveau de la partie inférieure de la grille (à gauche ou à droite des commandes).
- Si la veilleuse ne s'allume pas ou s'éteint, répétez l'étape 3. Une fois que la veilleuse s'est allumée, tournez le sélecteur sur la position maximale et laissez-le pendant 5 minutes ou plus avant de tourner la commande sur la position de température souhaitée.

### Éteindre le chauffage

1. Tournez le sélecteur jusqu'à la position : « PILOT ».
2. Appuyez et tournez le sélecteur jusqu'à la position : « OFF ». Img. 3
3. Ouvrez complètement la valve de la bouteille d'alimentation en gaz.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage et entretien

- Nettoyez les surfaces revêtues de poudre avec un chiffon doux et humide. Ne nettoyez pas le chauffage avec des nettoyants combustibles ou corrosifs.
- Enlevez la saleté du brûleur pour le garder propre et sûr à être utilisé.
- Recouvrez l'unité du brûleur avec le couvercle de protection en option lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

### Stockage

1. Fermez toujours la valve de gaz de la bouteille après utilisation ou en cas de panne.
2. Retirez le détendeur de pression et le tuyau.
3. Vérifiez l'étanchéité de la valve de gaz et si elle présente des dommages. En cas de panne, la valve devra être remplacée par votre distributeur de gaz.
4. Ne jamais stocker la bouteille de gaz sous terre, ou dans des endroits sans ventilation adéquate.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
La veilleuse ne s'allume pas	La valve de gaz peut être fermée	Ouvrez la valve de gaz
	La bouteille de gaz est vide	Changez ou remplissez la bonbonne de gaz
	Ouverture obstruée	Nettoyez ou remplacez l'ouverture
	Air dans le système d'alimentation	Laissez sortir l'air
	Connexions lâches	Vérifiez toutes les connexions
La veilleuse ne reste pas allumée	Saleté autour de la veilleuse	Nettoyez bien la zone
	Connexions lâches	Serrez les connexions
	Thermocouple défectueux	Changez le thermocouple
	Fuite de gaz	Vérifiez les connexions
	Manque de pression de gaz	Bouteille pratiquement vide. Changez ou remplissez la bonbonne de gaz
Le brûleur ne s'allume pas	Basse pression	Bouteille pratiquement vide. Changez ou remplissez la bonbonne de gaz
	Ouverture obstruée	Nettoyez bien la zone
	Il n'est pas allumé	Placez la valve sur la position "ON"
	Thermocouple défectueux	Changez le thermocouple
	La veilleuse est tordue	Placez correctement la veilleuse
	Il n'est pas au bon endroit	Positionnez-le correctement et réessayez

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### Structure et caractéristiques

- Chauffage de terrasse/jardin transportable avec couvre-bonbonne
- Corps en acier revêtu de poudre ou en acier inoxydable
- Connexions pour les tuyaux de gaz avec collier de fixation métallique (bouchons à vis pour l'Allemagne)
- Émission de chaleur du réflecteur

### Spécifications

- N'utilisez que du propane, du butane ou leurs mélanges.
- Puissance maximale : 14000 W
- Puissance minimale : 5000 W
- Consommation :

CATÉGORIE DE L'APPAREIL :	13+(28-30/37)	13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TYPE DE GAZ :	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges
PRESSION DU GAZ :	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
PRESSION DE SORTIE DU DÉTENDEUR :	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar

Utilisant le détendeur approprié en fonction de la pression de sortie comme indiqué dans le tableau ci-dessus.

### Tableau d'injecteurs

CATÉGORIE DE L'APPAREIL :	13+(28-30/37)	13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TYPES DE GAZ :	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges

PRESSION DU GAZ :	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PUISSANCE CALORIFIQUE TOTALE (Hs) : (Qn)	14 kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)				
TAILLE DES INJECTEURS :	1,90 mm pour le brûleur principal 0,22 mm pour le brûleur pilote		1,65 mm pour le brûleur principal 0,22 mm pour le brûleur pilote		1,80 mm pour le brûleur principal 0,22 mm pour le brûleur pilote
Exemple :	1,90 marqué sur l'injecteur indique que la taille de l'injecteur est de 1,90 mm				

- Le tuyau et le détendeur doivent être conformes aux normes locales.
- La pression de sortie du détendeur doit être conforme à la catégorie de gaz correspondante dans le tableau des injecteurs.
- L'appareil nécessite un tuyau de 1,4 m.

Produit : ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Référence : 05833

Made in China | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

## 9. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

- un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur ;
  - un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec ;
  - lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.
- Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, ou vous avez des doutes concernant le produit, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 4

1. Reflektor
2. Schutzgitter
3. Brenner komplett
4. Lufteinlass
5. Gasregler
6. Bedienelemente
7. Säule
8. Gasflaschendeckel
9. Füße
10. Basis

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bewahren Sie den Originalkarton auf.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Falls Sie sichtbare Schäden bemerken, kontaktieren Sie sofort mit dem technischen Kundendienst von Cecotec.

## 3. MONTAGE

### Notwendige Werkzeuge:

- Gabelschlüssel 10 & 13 mm
- Verstellbarer Öffnungsschlüssel (2) 20 cm lang
- Gleitgelenkzange 23 cm lang
- Mittlerer Kreuzschlitzschraubendreher
- Flasche mit Seifenlösung für die Dichtheitsprüfung

### Teileliste

Abb. 5

Teil	Beschreibung	Menge
A	Reflektor-Paneel	3
B	Reflektor-Platte	1
FF	Reflektor-Abstandshalter	3

C	Heizkopf	1
D	Gasflaschenabdeckung	1
E	Säule	1
F	Gasschlauch	1
G	Stütze/FüÙe	3
H	Basis	1
I	Radsatz	1

### Terrassenheizer montieren

#### Hinweis

Befestigen Sie den Radsatz an der Basis.

#### Hinweis

- Richten Sie die Löcher in der Radhalterung auf die entsprechenden Löcher in der Basis aus.
- Stellen Sie sicher, dass das Radsatz parallel zur Basis steht, und ziehen Sie die Schrauben vollständig fest. Abb. 6

#### Schritt 1 Abb.7

- Legen Sie die 3 StützfüÙe an jeder Position der Basis wie in der Abbildung gezeigt.
- Verwenden Sie 3 mittlere Schrauben (M8x15), um die FüÙe und die Basis zu verbinden.

#### Schritt 2 Abb.8

- Setzen Sie die Säule auf die 3 StandfüÙe. 2-2.
- Verwenden Sie 6 große Schrauben und Flanschnuttern (M6), um die Säule mit den 3 StützfüÙen zu verbinden. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest.

#### Schritt 3 Abb.9

- Setzen Sie die Gasflaschenabdeckung auf die Basis.

#### Schritt 4 Abb.10

- Entfernen Sie die 4 Schrauben vom Brenner.
- Legen Sie den Gasschlauch in das Innere der Säule.
- Befestigen Sie den Brenner mit den 4 Schrauben an die Säule.

#### Schritt 5 Abb.11

- Prüfen Sie, ob die Verbindung von der Säule und der Brenner gemäß der Anleitung montiert sind und ob alle Schrauben und Muttern fest sind.
- Legen Sie 6 große Unterlegscheiben auf 3 Reflektor-Abstandshalter.

#### Schritt 6 Abb.12

#### Hinweis:

Entfernen Sie vor der Montage die Schutzabdeckung.

#### Hinweis

Um die Reflektorteile richtig auszurichten, lösen Sie jede Schraube, bevor Sie mit der Montage fortfahren, und ziehen Sie sie wieder fest, nachdem die Teile ausgerichtet sind.

#### Schritt 6-1 Abb.13

Schieben Sie zwei Reflektor-Paneele zusammen. Setzen Sie eine Schraube M6 X 10 (II) ein. Schieben Sie eine Unterlegscheibe Ø 6 (HH) über das Gewindeende der Schraube M6 X 10 (II) und schrauben Sie die Hutmutter (JJ) lose auf. Abb. 14

#### Schritt 6-2 Abb.15

Schieben Sie die Reflektor-Platte auf die Reflektor-Paneele. Setzen Sie eine Schraube M6 X 10 (II) ein. Schieben Sie eine Unterlegscheibe Ø 6 über das Gewindeende der Schraube M6 X 10 (II) und schrauben Sie die Hutmutter (JJ) lose auf. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Montage aller vier Teile abzuschließen. Ziehen Sie alle Schrauben vollständig an.

#### Schritt 7 Abb.16

Sichern Sie den Reflektor mit 3 großen Unterlegscheiben und 3 Flügelmuttern.

#### Schritt 8 Abb.17

- Heben Sie die Gasflaschenabdeckung an und legen Sie ihn auf die Säulenplatte.
- Schließen Sie den Regler an die Gasflasche an und ziehen Sie ihn mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.
- Schließen Sie das Endgewinde des Eingangsgasschlauchs an den Regler an.
- Stellen Sie die Gasflasche auf die Basis des Heizgeräts.

## 4. BEDIENUNG

### Heizgerät anschalten

1. Öffnen Sie das Gasflaschenventil der Gaszufuhr vollständig.
2. Drücken Sie und drehen Sie den Wahlschalter in die Position "PILOT" (90° gegen den Uhrzeigersinn). Abb.3.
3. Drücken Sie den Wahlschalter und halten Sie ihn 90 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie den Wahlschalter gedrückt und drücken Sie mehrmals die Einschalttaste, bis die Zündflamme aufleuchtet. Lassen Sie den Wahlschalter los, wenn die Flamme gezündet hat. Abb.3.

**Hinweis**

- Wenn gerade eine neue Gasflasche angeschlossen wurde, dauert es c.a. eine Minute oder länger, bis die Luft im Gasschlauch aus der Zündflammenöffnung austritt. Wenn sie aus ist, leuchtet die Zündflamme auf.
- Vergewissern Sie sich, dass bei dem Beim anzünden der Zündflamme, der Wahlschalter durchgehend gedrückt ist, während die Einschalttaste gedrückt ist. Der Wahlschalter kann nach dem Sie die Zündflamme angezündet haben, losgelassen werden.
- Die Zündflamme kann durch das kleine runde Fenster mit Schiebedeckel an der Unterseite des Gitters (links oder rechts neben dem Regler) beobachtet und überprüft werden.
- Wenn die Zündflamme nicht zündet oder erlischt, wiederholen Sie Schritt 3.
- Nachdem die Zündflamme entzündet ist, drehen Sie den Wahlschalter auf die höchste Position und lassen Sie ihn so mindestens 5 Minuten lang stehen, bevor Sie die Steuerung auf die gewünschte Temperaturposition drehen.

**Heizgerät ausschalten**

1. Drehen Sie den Wahlschalter auf Position "PILOT".
2. Drücken und drehen Sie den Wahlschalter auf die Position "OFF". Abb. 3
3. Schließen Sie das Gasflaschenventil der Gaszufuhr vollständig.

**5. REINIGUNG UND WARTUNG**

**Reinigung und Wartung**

- Wischen Sie verstaubte Oberflächen mit einem weichen und feuchten Tuch ab. Reinigen Sie das Heizgerät nicht mit Reinigungsmitteln, die brennbar oder korrosiv sind.
- Entfernen Sie Schmutz vom Brenner, für einen sauberen und sicheren Gebrauch.
- Decken Sie die Brenneinheit mit der optionalen Schutzabdeckung ab, wenn das Heizgerät nicht in Gebrauch ist.

**Lagerung**

1. Schließen Sie nach dem Gebrauch oder im Falle einer Störung immer das Ventil an der Gasflasche.
2. Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauch.
3. Prüfen Sie das Gasventil auf Dichtheit und Beschädigungen. Wenn Sie einen Fehler vermuten, lassen Sie ihn von Ihrem Gasversorger austauschen.
4. Lagern Sie die Gasflasche niemals unterirdisch oder an Orten ohne ausreichende Belüftung.

**6. PROBLEMBEHEBUNG**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Zündflamme zündet nicht	Es kann sein, dass das Gasventil abgedreht wurde.	Öffnen Sie das Gasventil
	Gasflasche ist leer	Gasflasche austauschen oder nachfüllen
	Öffnung ist blockiert	Reinigen oder ersetzen Sie die Öffnung
	Säubern/ersetzen Sie die Öffnung	Lassen Sie die Luft ab
	Lockere Anschlüsse	Prüfen Sie die Anschlüsse
Zündflamme bleibt nicht an	Schmutz am Pilotbrenner	Säubern Sie die betroffene Stelle
	Lockere Anschlüsse	Ziehen Sie die Anschlüsse fest
	Thermoelement defekt	Ersetzen Sie das Thermoelement
	Leckage	Prüfen Sie die Anschlüsse
	Mangelnder Gasruck	Gasflasche fast leer Gasflasche austauschen oder nachfüllen
Brenner zündet nicht	Niedriger Druck	Gasflasche fast leer Gasflasche austauschen oder nachfüllen
	Öffnung ist blockiert	Säubern Sie die betroffene Stelle
	Nicht eingeschaltet	Drehen Sie das Ventil auf "ON"
	Thermoelement defekt	Ersetzen Sie das Thermoelement
	Pilot-Flammen-Brenner verbogen	Bringen Sie den Pilot-Flammen-Brenner in die richtige Position
	Brenner nicht in richtiger Position	Positionieren Sie diesen richtig und versuchen sie es erneut.

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### Konstruktion und Spezifikationen

- Transportabler Terrassenheizer mit Gasflaschenabdeckung
- Gehäuse aus Stahl mit Pulverbeschichtung oder Edelstahl
- Gasschlauchanschlüsse mit Schraubenverschluss (oder länderabhängig mit Metall-Schelle)
- Wärmeabgabe durch Reflektor

### Spezifikationen

- Ausschließlich für Propan, Butan oder LPG Gasmischungen.
- Höchstleistung: 14000 W
- Mindestleistung: 5000 W
- Verbrauch:

GASKATEGORIE:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
GASTYPEN:	Butan	Propan	Butan, Propan oder LPG Gasmischungen	Butan, Propan oder LPG Gasmischungen	Butan, Propan oder LPG Gasmischungen
GASDRUCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGLERAUSGANGSDRUCK:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Verwenden Sie den entsprechenden Regler entsprechend dem Ausgangsdruck, wie in der Tabelle oben angegeben.

### Tabelle der Einspritzdüsen

GASKATEGORIE:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
GASTYPEN:	Butan	Propan	LPG Gasmischungen	Butan, Propan oder LPG Gasmischungen	Butan, Propan oder LPG Gasmischungen
GASDRUCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

ENERGIEZUFUHR (Hs): (Qn)	14kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)		
GRÖÖSE DER EINSPRITZDÜSE:	1.90 mm Hauptbrenner 0.22 mm Pilotbrenner	1.65 mm Hauptbrenner 0.22 mm Pilotbrenner	1.80 mm Hauptbrenner 0.22 mm Pilotbrenner
Im Beispiel:	1,90 auf der Einspritzdüse, zeigt an, dass die Größe der Einspritzdüse 1,90 mm beträgt.		

- Der Regulator und/ oder Schlauch muss den lokalen Standards entsprechen.
- Der Reglerausgangsdruck muss mit der entsprechenden Gaskategorie in der Tabelle der Einspritzdüsen übereinstimmen.
- Ein Schlauch von 1,4 m Länge, nach Norm EN 16436:2014, wird benötigt.

Produkt: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate  
 Produktreferenz: 05833  
 Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol "durchgestrichene Abfalltonne" auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird, befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

Die Garantie deckt keine Schäden wenn:

- Wenn das Produkt über seine Kapazität oder Brauchbarkeit hinaus benutzt, falsch behandelt, geschlagen, Feuchtigkeit ausgesetzt, in eine Flüssigkeit oder korrosive Mittel getaucht wurde, sowie bei jedem anderen Fehler, der dem Verbraucher zuzuschreiben ist.
- Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.
- Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Im Falle einer falsche Benutzung ist der Garantieservice nicht für die Reparatur verantwortlich.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 4

1. Riflettore
2. Schermo parafiamma
3. Base bruciatore
4. Entrata d'aria
5. Selettore di regolazione del gas
6. Controllo valvola del gas
7. Palo
8. Copribombola
9. Supporti
10. Base

## 2. PRIMA DELL'USO

- Ritirare il prodotto dalla scatola.
- Ritirare tutto il materiale dall'imballaggio e conservare la scatola originale.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano incluse e in buono stato. In caso di danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 3. MONTAGGIO

Attrezzature necessarie:

- Chiave a bocca aperta 10 & 13 mm
- Chiave con apertura regolabile (2) da 20 cm di lunghezza
- Tenaglia per giunture da 23 cm di lunghezza
- Cacciavite a stella con croce media
- Bottiglia con soluzione di sapone per la prova di tenuta

### Lista delle parti

Fig. 5

Pezzo	Descrizione	Quantità
A	Pannello riflettore	3
B	Piastra riflettente	1
FF	Distanziali del riflettore	3
C	Montaggio della la parte superiore	1

D	Copribombola	1
E	Palo	1
Funzionamento	Tubo del gas	1
G	Supporto/appoggi	3
Fino	Base	1
I	Kit ruote	1

Procedimenti di montaggio

Nota

Fissare l'insieme delle ruote alla base.

Nota

- Allineare i fori del supporto della ruota con i fori corrispondenti della base.
- Accertarsi che l'insieme delle ruote sia parallelo alla base e stringere completamente i bulloni. Fig. 6

#### Passaggio Fig.7

- Collocare le 3 gambe di supporto in ogni posizione della base come mostra l'immagine.
- Utilizzare 3 bulloni medi (M8x15) per unire le gambe e la base.

#### Passaggio 2 Fig.8

- Collocare il palo nella parte superiore delle 3 gambe di supporto. 2-2.
- Utilizzare 6 bulloni grandi e dadi di fissaggio (M6) per collegare il palo alle 3 gambe di supporto. Stringere le viti e i dadi.

#### Passaggio 3 Fig.9

- Collocare il copribombola sulla base.

#### Passaggio 4 Fig.10

- Ritirare le 4 viti dal bruciatore.
- Introdurre il tubo del gas all'interno del palo.
- Fissare il bruciatore nel palo con le 4 viti.

#### Passaggio 5 Fig.11

- Verificare se il collegamento del palo e del bruciatore siano montati in base alle istruzioni e se tutte le viti e i dadi siano stati stretti.
- Mettere 6 rondelle piatte grandi in 3 distanziatori del riflettore.

#### Passaggio 6 Fig.12

##### Avvertenza

Ritirare il rivestimento di protezione prima di assemblare.

Nota

Se necessario per un corretto allineamento delle parti del riflettore, allentare ogni bullone prima di procedere con il montaggio e serrare nuovamente dopo che le parti sono allineate.

#### Passaggio 6-1 Fig.13

Far scorrere due pannelli riflettenti insieme. Inserire un bullone M6 X 10 (II). Scorrere una rondella Ø 6 (HH) sull'estremità filettata del bullone M6 X 10 (II) e avvitare il dado cilindrico (JJ) senza stringere. Fig. 14

#### Passaggio 6-2 Fig.15

Far scorrere la piastra del riflettore sui pannelli del riflettore. Introdurre una vite M6 X 10 (II). Far scivolare una rondella Ø 6 sull'estremità filettata del bullone M6 X 10 (II) e avvitare il dado a cappello (JJ) senza stringere. Ripetere la procedura per completare il montaggio di tutte e quattro le parti. Stringere completamente tutte le viti sul bordo arrotondato.

#### Passaggio 7 Fig. 16

Fissare il riflettore con 3 grandi rondelle piane e 3 dadi a farfalla-

#### Passaggio 8 Fig. 17

- Sollevare il copribombola e appoggiarlo sulla placca del palo.
- Collegare il regolatore alla bombola del gas e stringerlo con una chiave regolabile.
- Collegare la filettatura finale del tubo di ingresso del gas al regolatore.
- Posizionare la bombola del gas sulla base della stufa.

## 4. FUNZIONAMENTO

### Accendere la stufa

1. Aprire completamente la valvola della bombola del gas.
2. Premere e girare il selettore nella posizione "PILOT" (90° in senso antiorario). Fig.3
3. Tenere premuto il selettore per 90 secondi. Tenendo premuto il selettore, premere più volte il pulsante di accensione fino all'accensione della fiamma pilota. Rilasciare il selettore quando la fiamma si è accesa. Fig.3

Nota

- Se una nuova bombola è stata appena collegata, l'aria del tubo a gas tarda attorno a un minuto o più perché l'aria nel tubo del gas esca dall'orifizio pilota. Quando è fuori, la fiamma pilota si accende.
- Quando si accende la fiamma pilota, accertarsi che il selettore sia continuamente premuto mentre viene premuto il pulsante di accensione. Il selettore può essere rilasciato dopo l'accensione della fiamma pilota.
- La fiamma pilota può essere osservata e controllata dalla piccola finestra rotonda con coperchio scorrevole nella parte inferiore della griglia (a sinistra o a destra del regolatore).

- Se la fiamma pilota non si accende o si spegne, ripetere il punto 3. Dopo l'accensione della fiamma pilota, girare il selettore nella posizione massima e lasciarlo lì per 5 minuti o più prima di girare la manopola nella posizione di temperatura desiderata.

#### Spegnere la stufa

1. Girare il selettore in posizione "PILOT".
2. Premere e girare il selettore in posizione "OFF", Fig. 3
3. Chiudere completamente la valvola della bombola del gas.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

#### Pulizia e manutenzione

- Pulire le superfici rivestite di polvere con un panno morbido e umido. Non pulire la stufa con detersivi combustibili o corrosivi.
- Rimuovere lo sporco dal bruciatore per mantenerlo pulito e sicuro per l'uso.
- Coprire l'unità del bruciatore con il coperchio di protezione opzionale quando la stufa non è in uso.

#### Conservazione

1. Chiudere sempre la valvola del gas della bombola dopo l'uso o in caso di guasto.
2. Rimuovere il regolatore di pressione e il tubo.
3. Controllare la tenuta della valvola del gas e i danni. Se si sospetta un guasto, sostituirlo dal fornitore di gas.
4. Non conservare la bombola di gas sotto terra o in luoghi senza un'adeguata ventilazione.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La fiamma pilota non si accende	La valvola del gas può essere spenta	Aprire la valvola del gas
	Bombola del gas vuota	Cambiare o riempire la bombola
	Apertura bloccata	Pulire o sostituire l'apertura
	Aria nel sistema di fornitura	Lasciare uscire l'aria
	Connessioni allentate o non funzionanti	Verificare tutte le connessioni

La fiamma pilota non mantiene accesa	Sporcizia attorno alla fiamma pilota	Pulire bene la zona
	Connessioni sole o allentate	Stringere le connessioni
	Termocoppia difettosa	Cambiare il termocoppia
	Fuga di gas	Verificare le connessioni
	Mancanza pressione del gas	Bombola quasi vuota. Cambiare o riempire la bombola
Il bruciatore non si accende	Bassa pressione	Bombola quasi vuota. Cambiare o riempire la bombola
	Apertura bloccata	Pulire bene la zona
	Non è acceso	Mettere la valvola in posizione "ON"
	Termocoppia difettosa	Cambiare il termocoppia
	La fiamma pilota è piegata.	Collocare correttamente la fiamma pilota.
	Non è nel luogo corretto.	Collocare correttamente e riprovare

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

#### Costruzione e caratteristiche

- Stufa da terrazza/giardino trasportabile con copribombola
- Corpo in acciaio con rivestimento in polvere o acciaio inossidabile
- Connessioni delle pompe a gas con fasce metalliche
- Emissione di calore del riflettore

#### Specifiche

- Utilizzare esclusivamente gas propano, butano o mescolati.
- Potenza massima: 14000 W
- Potenza minima: 5000 W
- Consumo:

CATEGORIA DELL'APPARATO	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TIPI DI GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o mischiato	Butano, propano o mischiato	Butano, propano o mischiato
PRESSIONE DEL GAS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
PRESSIONE DI USCITA DEL REGOLATORE:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Usare il regolatore appropriato in base alla pressione di uscita come indicato nella tabella qui sopra.

Tabella iniettori

CATEGORIA DELL'APPARATO	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TIPI DI GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o mischiato	Butano, propano o mischiato	Butano, propano o mischiato
PRESSIONE DEL GAS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
ENTRATA DI CALORE TOTALE (Hs): (Qn)	14kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)				
DIMENSIONE DELL'INIETTORE:	1.90 mm per il bruciatore principale 1.90 mm per il bruciatore fiamma pilota		1.65 mm per il bruciatore principale 1.90 mm per il bruciatore fiamma pilota	1.80 mm per il bruciatore principale 1.90 mm per il bruciatore fiamma pilota	
Quello indicato ad esempio	1,90 sull'iniettore, indica che la dimensione dell'iniettore è di 1,90 mm.				

- Il gruppo tubo e regolatore deve essere conforme agli standard locali.
- La pressione di uscita del regolatore deve essere conforme alla categoria di gas corrispondente nella tabella dell'iniettore.

- Il dispositivo richiede una pompa di 1,4 m di lunghezza.

Prodotto: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Riferimento: 05833

Made in China | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Appareti Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

## 9. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.
- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
- Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Non tentare di riparare il dispositivo per conto proprio, bensì contattare con il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 4

1. Refletor
2. Pannel da chama
3. Base queimador
4. Entrada de ar
5. Regulador de gás
6. Manipulo de comando
7. Poste
8. Compartimento para garrafa de gás
9. Suporte do poste
10. Base

## 2. ANTES DE USAR

- Tire o produto da caixa.
- Retire todo o material de embalagem e guarde a caixa original.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídas e em bom estado. Se observar algum dano visível, entre em contacto imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.

## 3. MONTAGEM

### Ferramentas necessárias

- Chave de boca 10 & 13 mm
- Chave de abertura regulável (2) 20 cm de comprimento
- Alicates ajustável de 23 cm de comprimento
- Chave de fendas estrela com lâmina média
- Frasco com solução de sabão para ensaio de estanqueidade

### Lista de peças

Fig. 5

Peça	Descrição	Quantidade
A	Refletor	3
B	Placa refletora	1
FF	Separadores do refletor	3

C	Montagem da parte superior	1
D	Compartimento para garrafa de gás	1
E	Poste	1
F	Mangueira de gás	1
G	Suporte/pés	3
A	Base	1
I	Conjunto de rodas	1

### Procedimentos de montagem

#### Nota

Fixe o conjunto de rodas à base.

#### Nota

- Alinhe os furos no suporte da roda com os furos correspondentes na base.
- Certifique-se de que o conjunto das rodas está paralelo à base e aperte completamente os parafusos. Fig. 6

#### Passo 1 Fig.7

- Coloque os 3 suportes em cada posição da base, como mostra a figura.
- Utilize 3 parafusos médios (M8x15) para unir o suporte e a base.

#### Passo 2 Fig.8

- Coloque o poste em cima do suporte. 2-2.
- Utilize 6 parafusos grandes e porcas de flange (M6) para ligar o poste ao suporte. Aperte os parafusos e porcas.

#### Passo 3 Fig.9

- Coloque o compartimento para garrafa na base.

#### Passo 4 Fig.10

- Retire os 4 parafusos do queimador.
- Coloque a mangueira de gás dentro do poste.
- Fixe o queimador ao poste com os 4 parafusos.

#### Passo 5 Fig.11

- Verifique se a ligação do poste e o queimador estão montados de acordo com as instruções, e se todos os parafusos e porcas estão apertados.
- Coloque 6 arruelas planas grandes em 3 separadores do refletor.

#### Passo 6 Fig.12

**Advertência**

Retire a cobertura de proteção antes da montagem.

**Nota**

Se necessário para o alinhamento adequado das partes do refletor, solte cada parafuso antes de proceder à montagem e reaperte depois de as partes estarem alinhadas.

**Passo 6-1** Fig.13

Deslize dois painéis refletores juntos. Insira um parafuso M6 X 10 (II). Deslize uma arruela Ø 6 (HH) sobre a extremidade roscada do parafuso M6 X 10 (II) e aparafuse na porca da tampa (JJ) sem apertar. Fig. 14

**Passo 6-2** Fig.15

Deslize a placa refletora sobre os painéis do refletor. Introduza um parafuso M6 X 10 (II). Deslize uma arruela Ø 6 sobre a extremidade roscada do parafuso M6 X 10 (II) e aparafuse na porca da tampa (JJ) sem apertar. Repita o procedimento para completar a montagem de todas as quatro partes. Aperte completamente todos os parafusos na borda.

**Passo 7** Fig.16

Fixe o refletor com 3 arruelas planas grandes e 3 porcas de borboleta.

**Passo 8** Fig.17

- Levante o compartimento para garrafa de gás e coloque-o sobre a placa do poste.
- Ligue o regulador à garrafa de gás e aperte-o com uma chave ajustável.
- Ligue a rosca final da mangueira de entrada de gás ao regulador.
- Coloque a garrafa de gás sobre a base do aquecedor.

**4. FUNCIONAMENTO****Ligar o aquecedor**

1. Abra completamente a válvula da garrafa de fornecimento de gás.
2. Pressione e rode o seletor para a posição "PILOT" (90° em sentido anti-horário). Fig.3
3. Prima o seletor e mantenha-o premido durante 90 segundos. Enquanto estiver a manter premido o seletor, carregue várias vezes no botão de alimentação até que a chama piloto se acenda. Solte o seletor quando a chama se tiver acendido. Fig.3

**Nota**

- Se uma nova garrafa acabou de ser ligada, demora cerca de um minuto ou mais para que o ar na mangueira de gás saia do orifício piloto. Quando tiver saído, a chama piloto irá acender-se.
- Ao acender a chama piloto, certifique-se de que o seletor está continuamente premido

enquanto o botão de ignição é premido. O seletor pode ser libertado depois de a chama piloto ser acesa.

- A chama piloto pode ser observada e testada pela pequena janela redonda com tampa deslizante no fundo do painel (à esquerda ou à direita dos comandos).
- Se a chama do piloto não se acender ou se apagar, repita o passo 3. Depois da chama do piloto se acender, rode o manípulo de comando para a posição mínima e deixe-o durante 5 minutos ou mais, antes de o rodar para a posição de temperatura desejada.

**Desligar o aquecedor**

1. Rode o seletor para a posição "PILOT".
2. Pressione e rode o seletor para a posição "OFF". Fig. 3
3. Abra completamente a válvula da garrafa de gás.

**5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO****Limpeza e manutenção**

- Limpe o pó das superfícies com um pano macio e húmido. Não limpe o aquecedor com produtos de limpeza que sejam combustíveis ou corrosivos.
- Elimine a sujidade do queimador para o manter limpo e seguro para utilização.
- Cubra a unidade do queimador com a cobertura de proteção opcional quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.

**Armazenamento**

1. Feche sempre a válvula de gás na garrafa após a utilização ou em caso de falha.
2. Remova o regulador de pressão e a mangueira.
3. Verifique a válvula de gás quanto a estanqueidade e danos. Se suspeitar de uma falha, mande substituí-la pelo seu fornecedor de gás.
4. Nunca armazene a garrafa de gás no subsolo, ou em locais sem ventilação adequada.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A chama piloto não se acende	A válvula de gás pode estar desligada	Abra a válvula de gás
	Garrafa de gás vazia	Troque ou encha a garrafa
	Abertura bloqueada	Limpe ou substitua a abertura
	Ar no sistema de fornecimento	Deixe sair o ar
	Ligações soltas ou frouxas	Verifique as ligações
A chama piloto não fica acesa	Sujidade à volta do piloto	Limpe bem a zona
	Ligações soltas ou frouxas	Aperte as ligações
	Termopar defeituoso	Troque o termopar
	Fuga de gás	Verifique as conexões
	Falta de pressão de gás	Garrafa quase vazia. Troque ou encha a garrafa
O queimador não se acende	Baixa pressão	Garrafa quase vazia. Troque ou encha a garrafa
	Abertura bloqueada	Limpe bem a zona
	Não está ligado	Rode a válvula para a posição "ON".
	Termopar defeituoso	Troque o termopar
	O piloto está fora de posição	Coloque corretamente o piloto.
	Não está bem posicionado	Posicione corretamente e volte a tentar

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### Construção e características

- Aquecedor transportável para jardins/terraços com compartimento para a garrafa de gás
- Corpo em aço revestido a pó ou corpo em aço inoxidável.
- Ligações de mangueiras para gás com abraçadeira metálica (tampas roscadas para a Alemanha)
- Emissão de calor do refletor

### Especificações

- Utilizar apenas propano, butano ou as suas misturas.
- Potência máxima: 14000 W
- Potência máxima: 5000 W
- Consumo:

CATEGORIA DO APARELHO:	13+(28-30/37)	13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TIPO DE GÁS:	Butano	Propano	Butano, propano ou as suas misturas	Butano, propano ou as suas misturas
PRESSÃO DE GÁS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
RESSÃO DE SAÍDA DO REGULADOR	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar

Utilizando o regulador apropriado de acordo com a pressão de saída, conforme indicado na tabela acima.

### Tabela de injetores

CATEGORIA DO APARELHO:	13+(28-30/37)	13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TIPO DE GÁS:	Butano	Propano	Butano, propano ou as suas misturas	Butano, propano ou as suas misturas
PRESSÃO DE GÁS:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
ENTRADA DE CALOR TOTAL (Hs): (Qn)	14kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)			

TAMANHO INJETOR:	1.90 mm para queimador principal 0.22 mm para queimador piloto	1.65 mm para queimador principal 0.22 mm para queimador piloto	1.80 mm para queimador principal 0.22 mm para queimador piloto
A marca, por exemplo	1.90 no injetor, indica que o tamanho do injetor é de 1.90 mm		

- A montagem da mangueira e do regulador deve estar em conformidade com as normas locais.
- A pressão de saída do regulador deve estar em conformidade com a categoria de gás correspondente na tabela do injetor.
- O dispositivo requer uma mangueira de 1,4 m.

Produto: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Referencia: 05833

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

## 8. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

## 9. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

- Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido,

exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.

- Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial da Cecotec.
- Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone **+34 96 321 07 28**.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 4

1. Reflectorscherm
2. Beschermend rooster
3. Branderbasis
4. Luchtingang
5. Gaskraanregelaar
6. Bedieningsregelaar
7. Mast
8. Gasflesbehuizing
9. Poten
10. Basis

## 2. VOOR HET GEBRUIK

- Haal het product uit de doos.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en bewaar de originele doos.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als u zichtbare schade waarneemt, neem dan zo snel mogelijk contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.

## 3. MONTAGE

### Benodigd gereedschap:

- Steeksleutels 10 & 13 mm
- Verstelbare openingssleutel (2) 20 cm lang
- Waterpomptang slipverbinding van 23 cm.
- Kruiskopschroevendraaier met gemiddelde kling
- Fles met zeepoplossing voor lekttest

### Onderdelenlijst

Fig. 5

Onderdeel	Beschrijving	Aantal
A	Vlamscherm	3
B	Reflectie scherm	1
FF	Reflector afstandsstukken	3

	Montage van het bovenstuk	1
D	Gasflesbehuizing	1
E	Mast	1
	Gas slang	1
G	Steun/poten	3
	Basis	1
I	Wielset	1

### Montage procedures

#### Opmerking

Bevestig de wielset aan de basis.

#### Opmerking

- Lijn de gaten in de wielsteun uit met de overeenkomstige gaten in de basis.
- Zorg ervoor dat het wiel parallel aan de basis staat en draai de bouten volledig aan. Fig. 6

#### Stap 1 Fig.7

- Plaats de 3 steunpoten op elke positie van de basis zoals aangegeven op de afbeelding.
- Gebruik 3 middelgrote bouten (M8x15) om de poten en de basis samen te voegen.

#### Stap 2 Fig.8

- Plaats de mast boven op de 3 steunpoten. 2-2.
- Gebruik 6 grote bouten en flensmoeren (M6) om de mast aan de 3 steunpoten te verbinden. Draai de bouten en moeren vast.

#### Stap 3 Fig.9

- Plaats de gasflesbehuizing op de basis.

#### Stap 4 Fig.10

- Verwijder de 4 schroeven van de brander.
- Stop de gasleiding in de mast
- Bevestig de brander aan de mast met de 4 schroeven.

#### Stap 5 Fig.11

- Controleer of de mast aansluiting en de brander volgens de instructies zijn gemonteerd, en of alle schroeven en moeren zijn aangedraaid.
- Plaats 6 grote platte sluitringen op 3 afstandsstukken van het reflectiescherm.

#### Stap 6 Fig.12

#### Waarschuwing

Verwijder de beschermhoes vóór de montage.

**Opmerking**

Indien nodig voor een juiste uitlijning van de reflectorscherm onderdelen, draai dan elke bout los alvorens verder te gaan met de montage en draai ze weer vast nadat de onderdelen zijn uitgelijnd.

**Stap 6-1** Fig.13

Schuif twee reflectorpanelen in elkaar. Plaats een bout M6 X 10 (II). Schuif een ring Ø 6 (HH) over het draadeind van de M6 X 10 bout (II) en draai de dopmoer (JJ) er losjes op. Fig. 14

**Stap 6-2** Fig.15

Schuif het reflectorscherm op de reflectorpanelen. Plaats een M6 X 10 schroef (II). Schuif een ring Ø 6 (HH) over het draadeind van de M6 X 10 bout (II) en draai de dopmoer (JJ) er losjes op. Herhaal de procedure om de montage van alle vier de onderdelen te voltooien. Draai alle schroeven op de rolrand volledig vast.

**Stap 7** Fig.16

Zet de reflector vast met 3 grote platte sluitringen en 3 vleugelmoeren.

**Stap 8** Fig.17

- Til de gasflesbehuizing op en leg het op de mastplaat.
- Sluit de drukregelaar aan op de gasfles en draai hem vast met een verstelbare sleutel.
- Sluit de schroefdraad van de inlaat van de gas slang aan op de regelaar.
- Plaats de gasfles op het voetstuk van de kachel.

**4. WERKING****Zet de verwarmers aan.**

1. Open de kraan van de gasfles volledig.
2. Druk op de keuzeschakelaar en draai deze naar de "PILOT" positie (90° tegen de klok in). Fig. 3
3. Houd de keuzeschakelaar gedurende 90 seconden ingedrukt. Druk, terwijl u de keuzeschakelaar ingedrukt houdt, meerdere malen op de aan/uit-knop totdat de waakvlam brandt. Laat de keuzeschakelaar los wanneer de vlam is ontstoken. Fig. 3

**Opmerking**

- Als een nieuwe gasfles net is aangesloten, duurt het ongeveer een minuut of langer, voordat de lucht in de gas slang uit de waakvlam opening komt. Als hij er is, gaat de waakvlam branden.
- Zorg er bij het aansteken van de waakvlam voor dat de keuzeknop continu wordt ingedrukt, terwijl de ontstekingsknop wordt ingedrukt. De keuzeschakelaar kan worden losgelaten

nadat de waakvlam is aangestoken.

- De waakvlam kan worden geobserveerd en gecontroleerd via het kleine ronde venster met schuifdeksel onderaan het rooster (links of rechts van de regelaar).
- Als de waakvlam niet aangaat of uitgaat, herhaal dan stap 3. **4.** Nadat de waakvlam brandt, zet u de keuzeknop op de maximumstand en laat u hem daar 5 minuten of langer staan alvorens de knop op de gewenste temperatuurstand te zetten.

**De verwarmers uitschakelen**

1. Draai de keuzeschakelaar naar de "PILOT" positie.
2. Druk de keuzeschakelaar in en draai hem naar de stand "OFF". Fig. 3
3. Sluit de kraan van de gastoevoer van de gasfles volledig.

**5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD****Schoonmaak en onderhoud**

- Veeg met stof bedekte oppervlakten af met een zachte, vochtige doek. Reinig de verwarmers niet met brandbare of bijtende reinigingsmiddelen.
- Verwijder vuil van de brander om hem schoon en veilig voor gebruik te houden.
- Dek de brander unit af met de optionele beschermkap als de verwarmers niet in gebruik is.

**Het apparaat opbergen**

1. Doe altijd de gaskraan van de gasfles dicht, na gebruik of in geval van een storing.
2. Verwijder de drukregelaar en de slang.
3. Controleer de gasafsluiter op dichtheid en beschadiging. Als u een defect vermoedt, laat het dan vervangen door uw gasleverancier.
4. Sla de gasfles nooit ondergronds op, of op plaatsen zonder voldoende luchtventilatie.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De waakvlam gaat niet aan	De gaskraan zou dichtgedraaid kunnen zijn	Open de gaskraan
	Lege gasfles	De gasfles vervangen of bijvullen
	Vergrendelde opening	Reinig of vervang de opening
	Lucht in het toevoer systeem	Laat de lucht eruit
	Losse of slappe verbindingen	Controleer alle aansluitingen
De waakvlam blijft niet branden	Vuil rondom de waakvlam	Maak de plek goed schoon
	Losse of slappe verbindingen	Draai de aansluitingen vast
	Defecte thermokoppel	Thermokoppel vervangen
	Gas lekkage	Controleer de verbindingen
	Gasdruk te laag	De gasfles is bijna leeg. De gasfles vervangen of bijvullen
Brander gaat niet aan	Lage druk	De gasfles is bijna leeg. De gasfles vervangen of bijvullen
	Vergrendelde opening	Maak de plek goed schoon
	Niet aan	Zet de regelaar op "ON".
	Defecte thermokoppel	Thermokoppel vervangen
	De waakvlambrander is gebogen	Plaats de waakvlambrander correct
Niet op de goede plaats	Plaats juist en probeer opnieuw	

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

### Opbouw en kenmerken

- Mobiele terras/tuinverwarmer met gasfles behuizing
- Behuizing van staal met poedercoating van roestvrij staal
- Gasslangaansluitingen met metalen slangkleem (schroefpluggen voor Duitsland)
- Reflector warmte-emissie

### Specificaties

- Gebruik alleen propaan, butaan of mengsels daarvan.
- Maximale vermogen: 14000 W
- Minimum vermogen: 5000 W
- Verbruik:

APPARAATCATEGORIE:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
SOORTEN GAS:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan of mengsels daarvan	Butaan, propaan of mengsels daarvan	Butaan, propaan of mengsels daarvan
GAS DRUK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
DRUKREGELAAR UITLAAT:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Gebruik de juiste regelaar in overeenstemming met de uitlaatdruk zoals aangegeven in de bovenstaande tabel.

### Injector tabel

APPARAATCATEGORIE:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
SOORTEN GAS:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan of mengsels daarvan	Butaan, propaan of mengsels daarvan	Butaan, propaan of mengsels daarvan
GAS DRUK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTALE WARMTE INPUT (Hs): (Qn)	14kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)				
INJECTOR GROOTTE:	1,90 mm voor de hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlambrander		1,65 mm voor de hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlambrander	1,80 mm voor hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlambrander	
Markeren, bijvoorbeeld	1.90 op de injector, geeft aan dat de injectormaat 1.90 mm is.				

- De slang en de reduceereenheid moeten voldoen aan de plaatselijke normen.
- De uitlaatdruk van de regelaar moet overeenkomen met de overeenkomstige gascategorie in de injectortabel.
- Het apparaat heeft een slang van 1,4 m nodig.

Product: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Referentie: 05833

Geproduceerd in China / Ontworpen in Spanje.

## 8. RECYCLAGE VAN HUISHOUDTOESTELLEN



De Europese richtlijn 2012/19/UE betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om het hergebruik en de verwerking van materialen te optimaliseren en de impact van deze apparaten mens en milieu te verminderen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak herinnert u aan uw verplichting om dit product op de juiste wijze af te voeren.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze handleiding.

De garantie vervalt:

- Als het product niet gebruikt is waarvoor het bedoeld is, foutief behandeld is, geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in water of een bijtende vloeistof of enig ander defect te wijten aan foutief gebruik door de consument.
- Als het product uit elkaar gehaald, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de officiële Technische Ondersteuningservice van Cecotec.
- Als het incident werd veroorzaakt door normale slijtage van de onderdelen door gebruik.

De garantie dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op verbruiksartikelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker zal de garantieservice niet verantwoordelijk zijn voor de reparatie.

Mocht u op een bepaald moment een incident met het product vaststellen of vragen hebben, dan kunt u contact opnemen met de officiële Cecotec Technical Support Service op +34 96 321 07 28.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 4

1. Reflektor
2. Siatka ochronna
3. Baza palnika
4. Wejście powietrza
5. Regulator gazowy
6. Pokrętła kontroli
7. Maszt
8. Przykrywka butli
9. Nóżki
10. Spód

## 2. PRZED UŻYCIEM

- Wyjmij produkt z pudełka.
- Usuń wszystkie elementy opakowania i zachowaj oryginalne pudełko.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są włączone i są w dobrym stanie. W przypadku zauważenia widocznych uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z oficjalną obsługą techniczną Cecotec.

## 3. MONTAŻ:

**Potrzebne narzędzia:**

- Klucz otwarty 10 & 13
- Klucz szwajcarski
- Kombinerki do połączeń przesuwanych o długości 23 cm.
- Średni śrubokręt krzyżakowy
- Butelka z roztworem mydlanym do testu szczelności.

**Lista części**

Rys. 5

Część	Opis	Ilość
A	Panel reflektora	3
B	Płyta reflektora	1
FF	Przekładki reflektora	3

C	Montaż górnej części	1
D	Przykrywka butli	1
E	Maszta	1
F	Wąż dopływu gazu	1
G	Uchwyt/nóżki	3
H	Spód	1
I	Zestaw kół	1

**Postępowanie z montażem****Uwaga**

Umieść zespót kół do bazy.

**Uwaga**

- Wyrównaj otwory uchwytu kół wraz z odpowiednimi otworami na spodzie.
- Upewnij się, że zespót kół jest usytuowany równoległe co do bazy i dociśnij zaciski. Rys. 6

**Krok 1** Rys.7

- Umieść 3 nóżki uchwytu w pozycji tak jak zostało zilustrowane na obrazku.
- Użyj 3 średnich zacisków (M8x15), aby połączyć nóżki i podstawę.

**Krok 2** Rys.8

- Umieść maszt w górnej części 3 nóżek uchwytu. 2-2
- Użyj 6 dużych zacisków i nakrętki z kotnierzem (M6) do podłączenia masztu do 3 nóżek uchwytu. Dociśnij nakrętki i śruby

**Krok 3** Rys.9

- Umieść pokrywę w podstawie.

**Krok 4** Rys.10

- Usuń 4 śruby palnika.
- Umieść wąż gazowy z tyłu masztu.
- Umieść palnik w maszcie i przymocuj go 4 śrubami.

**Krok 5** Rys.11

- Upewnij się, że połączenia masztu z palnikiem są wykonane zgodnie z instrukcjami oraz upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dociśnięte.
- Nałóż 6 dużych nakrętek oraz 3

**Krok 6** Rys.12**Ostrzeżenie**

Usuń zakrywkę ochronną przed przystąpieniem do montażu.

**Uwaga**

Jeśli jest to konieczne dla poprawnego wyrównania części reflektora, poluzuj każdy docisk przed kontynuowaniem z montażem dokręć go ponownie po wyrównaniu części.

**Krok 6-1** Rys.13

Zsuń obydwie panele reflektorów razem. Wsuń jeden zacisk M6 X 10 (11). Podłóż podkładkę Ø 6 (HH) na gwintowany koniec śruby M6 X 10 (II) i luźno wkręć nakrętkę kotłową (JJ). Rys. 14

**Krok 6-2** Rys.15

Wsuń płytkę odblaskową na panele odblaskowe. Włóż śrubę M6 X 10 (11). Nasunąć podkładkę Ø 6 na gwintowany koniec śruby M6 X 10 (11) i luźno wkręć nakrętkę kotłową (JJ). Powtórz procedurę, aby zakończyć montaż wszystkich czterech części. Całkowicie dokręć wszystkie śruby na zwiniętej krawędzi.

**Krok 7** Rys.16

Zabezpiecz reflektor za pomocą 3 dużych płaskich podkładek i 3 nakrętek motylkowych.

**Krok 8** Rys.17

- Podnieś osłonę butli i oprzyj ją na płycie masztu.
- Podłącz regulator do butli gazowej i dokręć kluczem.
- Umieść nakrętkę końcową na wężu gazowym wejścia regulatora.
- Postaw butlę gazową na podstawie grzejnika.

**4. FUNKCJONOWANIE****Włączanie grzejnik**

1. Podłącz reduktor do butli gazowej i dokręć kluczem nastawnym.
2. Naciśnij i obróć przełącznik do pozycji „PILOT” (90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara). Rys.3
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 90 sekund. Trzymając wciśnięte pokrętło, naciśnij kilkakrotnie przycisk zapłonu, aż zapali się lampka kontrolna. Puść pokrętło kiedy zapali się płomień. Rys.3

**Uwaga**

- Jeśli nowa butla została właśnie podłączona, potrzeba około minuty lub więcej, zanim powietrze w wężu gazowym wydostanie się z otworu pilotowego. Gdy się pojawi, płomień pilotowy się zapali.
- Zapalając płomień pilotujący, upewnij się, że selektor jest stale wciśnięty, podczas gdy przycisk zapłonu jest wciśnięty. Selektor można zwolnić po zapaleniu się lampki kontrolnej.
- Płomień pilotujący można obserwować i sprawdzać z małego okrągłego okienka

przesuwnej pokrywy znajdującego się na dole grilla (po lewej lub prawej stronie kontrolera).

- Jeśli kontrolka nie zapala się lub gaśnie, powtórz krok 3.
- Po zapaleniu się lampki kontrolnej, przekręć tarczę do pozycji maksymalnej i pozostaw ją na 5 minut lub dłużej przed przekręceniem tarczy na żadaną temperaturę.

#### Wyłącz grzejnik

1. Obrócić pokrętło do pozycji "PILOT".
2. Obrócić pokrętło do pozycji "OFF". Rys. 3
3. Całkowicie zamknij zawór na butli z gazem.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

#### Czyszczenie i konserwacja

- Powierzchnie malowane proszkowo czyścić miękką, wilgotną szmatką. Nie czyścić grzejnika środkami palnymi lub żrącymi.
- Usuń brud z palnika, aby był czysty i bezpieczny w użyciu.
- Przykryj jednostkę palnika opcjonalną osłoną ochronną, gdy grzejnik nie jest używany.

#### Przechowywanie

1. Zawsze zamykaj zawór gazu na butli po użyciu lub w przypadku awarii.
2. Zdejmij regulator ciśnienia i wąż.
3. Sprawdź zawór gazowy pod kątem wycieków i uszkodzeń. Jeśli podejrzewasz usterkę, zleć jej wymianę u sprzedawcy gazu.
4. Nigdy nie przechowuj butli z gazem pod ziemią lub w miejscach bez odpowiedniej wentylacji.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Płomień pilota się nie zapala	Zawór gazu może zostać wyłączony	Otwórz zawór gazu
	Pusta butla gazowa	Zamień lub napełnij butlę gazową
	Blokada otwarcia	Wyczyść lub zamień otwarcie
	Powietrze w systemie dopływu	Pozwól, aby powietrze uszło
	Luźne połączenia	Sprawdź połączenia
Płomień pilota nie pozostaje zapalony	Brud wokół pilota	Dobrze oczyść obszar
	Luźne połączenia	Docisnij połączenia
	Uszkodzony termoelement	Zamień termoelement
	Nieszczelność gazu	Sprawdź połączenia
	Brak szczelności gazu	Butla gazowa prawie pusta. Zamień lub napełnij butlę gazową
Palnik się nie zapala	Niskie ciśnienie	Butla gazowa prawie pusta. Zamień lub napełnij butlę gazową
	Blokada otwarcia	Dobrze oczyść obszar
	Nie jest uruchomiona.	Przełącz zawór do pozycji „ON”
	Termoelement uszkodzony	Zamień termoelement
	Pilot jest złożony	Umieść odpowiednio pilota
	Nie znajduje się w odpowiedniej pozycji	Umieść go w odpowiedniej pozycji i zacznij na nowo

## 7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

#### Konstrukcja i charakterystyka

- Grzejnik na taras/ do ogrodu z osłoną
- Urządzenie ze stali nierdzewnej pokryte stalą nierdzewną
- Połączenia węży gazowych z metalowym zaciskiem (nakrętki w zależności od kraju z

## POLSKI

- metalowym zaciskiem)
- Emisja ciepła reflektora

### Specyfikacje

- Użyj wyłącznie gaz propan, butan lub ich mieszanki.
- Moc maksymalna: 14000 W
- Moc maksymalna: 5000 W
- Zużycie:

KATEGORIA APARATU:	13+(28-30/37)	13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
RODZAJ GAZU:	Butan	Propan	Butan, propas i ich mieszanki	Butan, propas i ich mieszanki
CIŚNIENIE GAZU:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
CIŚNIENIE WYJŚCIA REGULATORA:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar

Używając odpowiedniego regulatora zgodnie z ciśnieniem wylotowym, jak pokazano w powyższej tabeli.

### Zakrwyka wtryskiwacza

KATEGORIA APARATU:	13+(28-30/37)	13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
RODZAJ GAZU:	Butan	Propan	Butan, propas i ich mieszanki	Butan, propas i ich mieszanki
CIŚNIENIE GAZU:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar
CAŁKOWITY WKŁAD CIEPŁA (Hs): (Qn)	14kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)			

## POLSKI

ROZMIAR WTRYSKIWACZA:	1.90 mm dla głównego palnika 0.22 mm dla palnika pilotowego	1.65 mm dla głównego palnika 0.22 mm dla palnika pilotowego	1.80 mm dla głównego palnika 0.22 mm dla palnika pilotowego
Na przykład znaczniki	1,90 na wtryskiwaczu wskazuje, że rozmiar wtryskiwacza wynosi 1,90 mm		

- Zespół węża i regulatora musi być zgodny z lokalnymi przepisami.
- Ciśnienie wylotowe reduktora musi być zgodne z odpowiednią kategorią gazu w tabeli wtryskiwaczy.
- Urządzenie wymaga węża o długości 1,4 m.

Produkt: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Referencja: 05833

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

## 8. RECYKLING SPRZĘTU AGD



Śmieci X - 09 Europejska dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) stanowi, że urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być poddawane recyklingowi wraz z resztą odpadów komunalnych. Urządzenia te należy utylizować osobno, aby zoptymalizować odzysk i recykling materiałów, a tym samym zmniejszyć ich wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.

Przekreślony symbol pojemnika przypomina o obowiązku prawidłowej

utylizacji tego produktu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

## 9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu, o ile faktura zakupu jest przechowywana i wysyłana, produkt jest w idealnym stanie fizycznym i jest używany zgodnie z instrukcją.

Gwarancja nie obejmuje:

- Jeśli produkt był używany ponad jego pojemność lub użyteczność, nadużywał, bił, był

narażony na wilgoć, zanurzony w cieczy lub substancji żrącej, a także z jakąkolwiek inną wadą, za którą odpowiedzialność ponosi konsument.

- Jeśli produkt został zdemontowany, zmodyfikowany lub naprawiony przez osoby nieupoważnione przez oficjalny Serwis pomocy technicznych firmy Cecotec.
- Jeżeli występowanie zostało spowodowane normalnym zużyciem części w wyniku użytkowania.

Serwis gwarancyjny obejmuje wszystkie wady produkcyjne przez 2 lata, zgodnie z obowiązującymi przepisami, z wyjątkiem części eksploatacyjnych. W przypadku niewłaściwego użycia przez użytkownika serwis gwarancyjny nie będzie odpowiedzialny za naprawę.

W przypadku wykrycia incydentu z produktem lub w razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z oficjalną pomocą techniczną Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 4

1. Reflektor
2. Ochranná mřížka
3. Základna hořáku
4. Vstup vzduchu
5. Regulátor plynu
6. Dálkové ovládání
7. Stožár
8. Kryt plynové lahve
9. Nohy
10. Základna

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Vyjměte přístroj z krabice.
- Odstraňte všechny obaly a uchovejte původní krabici.
- Ujistěte se, že jsou obsaženy všechny části a díly, a že jsou v dobrém stavu. Pokud najdete nějaké viditelné poškození, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.

## 3. MONTÁŽ

### Potřebné nástroje:

- Klíče očkoploché 10 a 13 mm
- Nastavitelný otevírací klíč (2) o délce 20 cm
- Kleště na kluzné spoje dlouhé 23 cm
- Křížový šroubovák se střední čepelí
- Láhev s mýdlovým roztokem pro zkoušku těsnosti

### Seznam dílů

Obr. 5

Část	Popis	Množství
A	Reflexní panel	3
B	Deska reflektoru	1
FF	Distanční podložky reflektoru	3
C	Montáž horní části	1

D	Kryt plynové lahve	1
E	Stožár	1
T	Plynová hadice	1
G	Podpěra/nohy	3
K	Základna	1
I	Sada kol	1

**Postup montáže****Poznámka**

Přípevněte sestavu kol k základně.

**Poznámka**

- Vyrovnajte otvory v držáku kola s odpovídajícími otvory v základně.
- Ujistěte se, že je sestava kola rovnoběžná se základnou, a šrouby plně utáhněte. Obr. 6

**Krok 1** Obr.7

- Umístěte 3 podpěry do každé polohy základny, jak je znázorněno na obrázku.
- Pomocí 3 středních šroubů (M8x15) spojte nohy a základnu.

**Krok 2** Obr.8

- Umístěte stožár na 3 podpěry. 2-2.
- Pomocí 6 velkých šroubů a přírubových matic (M6) připojte stožár ke 3 podpěrám. Utáhněte šrouby a matice.

**Krok 3** Obr.9

- Nasadte kryt čerpadla na základnu.

**Krok 4** Obr.10

- Odstraňte 4 šrouby hořáku.
- Vložte plynovou hadici dovnitř stožáru.
- Připevněte hořák ke stožáru pomocí 4 šroubů.

**Krok 5** Obr.11

- Zkontrolujte, zda jsou přípojka stožáru a hořák smontovány podle návodu a zda jsou všechny šrouby a matice utaženy.
- Na 3 distanční podložky reflektoru nasadte 6 velkých plochých podložek.

**Krok 6** Obr.12**Upozornění**

Před montáží sejměte ochranný kryt.

**Poznámka**

Pokud je to nutné pro správné vyrovnání dílů reflektoru, povolte před zahájením montáže jednotlivé šrouby a po vyrovnání dílů je opět utáhněte.

**Krok 6-1** Obr.13

Přiložte k sobě dva panely reflektoru. Nasadte šroub M6 X 10 (II). Na závitový konec šroubu M6 X 10 (II) nasadte podložku Ø 6 (HH) a volně našroubujte matici (JJ). Obr. 14

**Krok 6-2** Obr.15

Nasadte desku reflektoru na panely reflektoru. Vložte šroub M6 X 10 (II). Na závitový konec šroubu M6 X 10 (II) nasadte podložku Ø 6 a volně našroubujte převlečnou matici (JJ). Postup opakujte, abyste dokončili montáž všech čtyř dílů. Všechny šrouby na válcovaném okraji zcela utáhněte.

**Krok 7** Obr.16

Reflektor upevněte pomocí 3 velkých plochých podložek a 3 křídlových matic.

**Krok 8** Obr.17

- Zvedněte kryt čerpadla a opřete jej o desku stožáru.
- Připojte regulátor k plynové lahvi a utáhněte jej nastavitelným klíčem.
- Připojte koncový závit přívodní plynové hadice k regulátoru.
- Umístěte plynovou láhev na základnu ohříváče.

**4. FUNGOVÁNÍ****Zapnutí topení**

1. Úplně otevřete ventil přívodní plynové lahve.
2. Stiskněte a otočte volič do polohy "PILOT" (90° proti směru hodinových ručiček). Obr. 3
3. Stiskněte a podržte přepínač na 90 sekund. Podržte stisknutý přepínač a několikrát stiskněte tlačítko napájení, dokud se nerozsvítí plamen. Po zapálení plamene uvolněte volič. Obr. 3

**Poznámka**

- Pokud byla právě připojena nová láhev, trvá asi minutu nebo déle, než se vzduch z plynové hadice dostane ven z otvoru. Když vyjde, rozsvítí se plamen.
- Při zapalování plamene dbejte na to, aby byl volič při stisknutém tlačítku zapalování stále stisknutý. Po zapálení plamene lze volič uvolnit.
- Plamen lze pozorovat a kontrolovat z malého kulatého okénka s posuvným krytem ve spodní části mřížky (vlevo nebo vpravo od regulátoru).
- Pokud se plamen nerozsvítí nebo zhasne, opakujte krok 3. 4. Po zapálení plamene otočte voličem do maximální polohy a nechte jej tam 5 minut nebo déle, než otočíte knoflíkem do požadované polohy teploty.

**Vypnutí topení**

- Otočte přepínač do polohy "PILOT".
- Stiskněte a otočte přepínač do polohy "OFF". Obr. 3
- Úplně uzavřete ventil na přívodní plynové lahvi.

**5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

**Čištění a údržba**

- Povrchy pokryté prachem otřete měkkým vlhkým hadříkem. Ohřívač nečistěte hořlavými nebo žíravými čisticími prostředky.
- Odstraňte z hořáku nečistoty, aby byl čistý a bezpečný pro použití.
- Pokud ohřívač nepoužíváte, zakryjte hořákovou jednotku volitelným ochranným krytem.

**Uskladnění**

- Po použití nebo v případě poruchy vždy uzavřete plynový ventil na lahvi.
- Odstraňte regulátor tlaku a hadici.
- Zkontrolujte těsnost a poškození plynového ventilu. Pokud máte podezření na závadu, nechte ji vyměnit u svého dodavatele plynu.
- Plynovou láhev nikdy neskladujte pod zemí nebo na místech bez dostatečného větrání.

**6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Problém	Možné příčiny	Řešení
Plamen se nezapálí	Plynový ventil může být vypnutý	Otevřete plynový ventil
	Prázdná plynová láhev	Vyměňte nebo doplňte láhev
	Blokovaný vývod	Vyčistěte nebo vyměňte vývod
	Vzduch v přívodním systému	Vypusťte vzduch
	Volné nebo uvolněné spoje	Zkontrolujte všechny spoje
Plamen nezůstává zapálený	Nečistoty kolem pilotu	Místo dobře vyčistěte
	Volné nebo uvolněné spoje	Dotáhněte spoje
	Vadný termočlánek	Vyměňte termočlánek
	Únik plynu	Zkontrolujte připojení
	Nedostatečný tlak plynu	Láhev je téměř prázdná. Vyměňte nebo doplňte láhev

Hořák se nezapálí	Nízký tlak	Láhev je téměř prázdná. Vyměňte nebo doplňte láhev
	Blokovaný vývod	Místo dobře vyčistěte
	Není zapnutý	Otočte ventil do polohy "ON".
	Vadný termočlánek	Vyměňte termočlánek
	Pilot je ohnutý	Správně umístěte pilot
	Není na správném místě	Umístěte správně a zkuste to znovu

**7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

**Konstrukce a vlastnosti**

- Přenosné terasové/zahradní topení s krytem plynové lahve
- Lakované ocelové tělo pokryté práškem nebo tělo z nerezové oceli
- Připojení plynové hadice s kovovou svorkou (šroubovací zátky pro Německo)
- Vyzařování tepla z reflektoru

**Specifikace**

- Používejte pouze propan, butan nebo jejich směsi.
- Maximální výkon: 14000 W
- Minimální výkon: 5000 W
- Spotřeba:

KATEGORIE ZAŘÍZENÍ:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TYPY PLYNŮ:	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi
TLAK PLYNU:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
VÝSTUPNÍ TLAK REGULÁTORU:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Použijte příslušný regulátor podle výstupního tlaku, jak je uvedeno v tabulce výše.

**Tabulka vstříkovačů**

KATEGORIE ZAŘÍZENÍ:	13+(28-30/37)		13B/P(30)	13B/P(50)	13B/P(37)
TYPY PLYNŮ:	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi
TLAK PLYNU:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
CELKOVÝ PŘÍKON TEPLA (Hs): (Qn)	14kW (G30:1019g/h; G31:1001g/h)				
VELIKOST VSTŘIKOVAČE:	1,90 mm pro hlavní hořák 0,22 mm pro hořák pilotu		1,65 mm pro hlavní hořák 0,22 mm pro hořák pilotu	1,80 mm pro hlavní hořák 0,22 mm pro hořák pilotu	
Značení, například	1,90 na vstříkovači znamená, že velikost vstříkovače je 1,90 mm.				

- Sestava hadice a regulátoru musí odpovídat místním normám.
- Výstupní tlak regulátoru musí odpovídat příslušné kategorii plynu v tabulce vstříkovačů.
- Zařízení vyžaduje 1,4 m dlouhou hadici.

Produkt: ReadyWarm 8800 Outdoor Microclimate

Reference: 05833

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

**8. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ**



Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí.

Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento

produkt správně.

Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

**9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS**

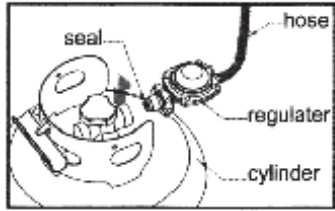
Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

- Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.
- Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.
- Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

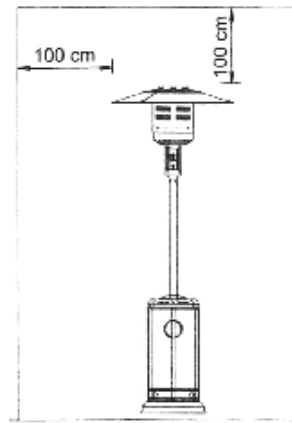
Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud při jakékoli příležitosti zjistíte nehodu s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou asistenční službu Cecotec prostřednictvím telefonního čísla +34 96 321 07 28.



Hose/ Regulator connection and Regulator / Cylinder connection

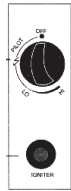
Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1



Fortification of base to the ground



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2



OFF: the heater stop work  
LO: minimum temperature position  
HI: maximum temperature position

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

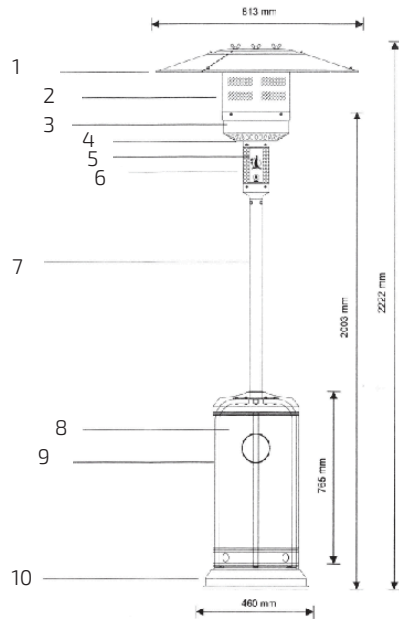


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

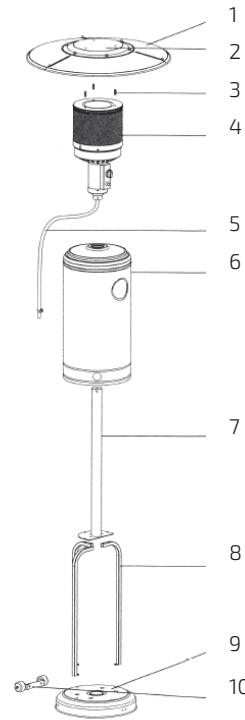


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

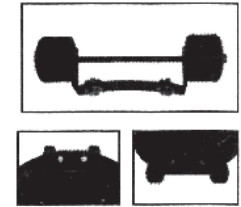


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

STEP 1

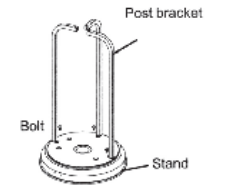


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

STEP 2

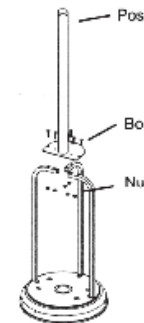


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

STEP 3

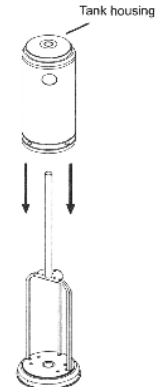


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 9

### STEP 4

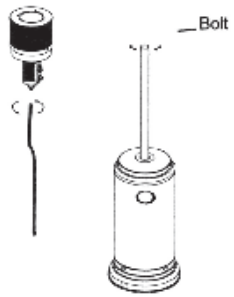


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 10

### STEP 5

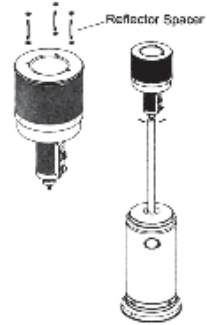


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 11

### STEP 7

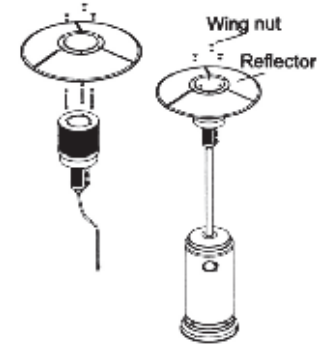


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 16

### STEP 8

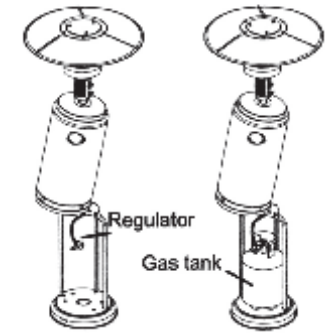


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 17

### STEP 6

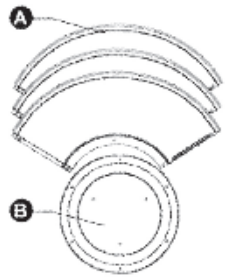


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 12

### STEP 6-1

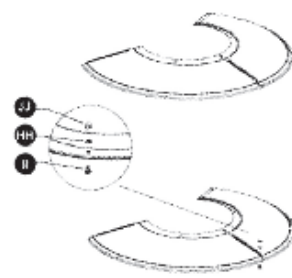


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 13

### STEP 6-2

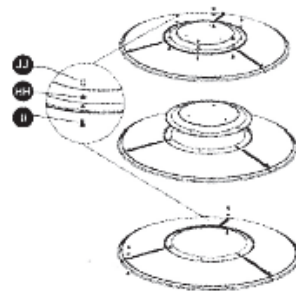


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 15

#### Hardware Used

- H** Washer  $\Phi$  6 x 9
- I** Bolt M6 X 10 x 9
- J** Cap nuts x 9

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 14

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
C/de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia, Spain

EA01210707